С. ЖУКОВСКІЙ.

ИСТОРИЧЕСКІЕ МАТЕРІАЛЫ.

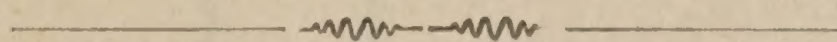


ПЕТРОГРАДЪ.

1916

С. ЖУКОВСКІЙ.

ИСТОРИЧЕСКІЕ МАТЕРІАЛЫ.



2

ПЕТРОГРАДЪ.

1916 г.

Дозволено Военной цензурой, Петроградъ, 5 Мая 1916 г.

ПЕТРОГРАДЪ
Типо-Литографія Н. І. Евстифѣева Невскій 15 и Мѣщанская 20.
1916

Историческіе матеріалы.

Къ исторіи сношеній Россіи съ Бухарой и Хивой конца XVIII вѣка.

Посольство Переводчика Бекчурина въ Бухару въ 1781 году.

Имя Бекчурина намъ не безызвѣстно. Оно неоднократно встрѣчалось въ исторіи сношеній Россіи съ Бухарой въ началѣ XIX столѣтія, но ниже печатаемые историческіе матеріалы проливаютъ новый свѣтъ на исторію нашихъ посольствъ въ Среднюю Азію въ концѣ XVIII вѣка и служатъ дополненіемъ къ даннымъ, помѣщеннымъ въ „Сношеніяхъ Россіи съ Бухарой и Хивой за послѣднее трехсотлѣтіе“.

На стр. 89—91 этой работы сообщены были свѣдѣнія о посольствѣ Бекчурина въ 1781 году на основаніи рукописи, хранящейся въ библіотекѣ бывшаго Перваго Департамента (нынѣ Политическихъ Отдѣловъ) Министерства Иностранныхъ Дѣлъ. Имѣя подъ руками такой матеріалъ, я предполагалъ раньше опубликовать полностью находящійся въ этой рукописи лишь одинъ „Экстрактъ“ поѣздки Бекчурина въ Бухару. Въ настоящее время дѣло совершенно измѣнилось и является возможнымъ представить вниманію читателя не только „Экстрактъ“, а все дѣло объ „Отправленіи въ Бухарію Переводчика Бекчурина въ 1781 г.“. Послѣднее и есть одно изъ тѣхъ дѣлъ Главнаго Московскаго Архива, о которыхъ я упомянулъ въ предисловіи къ „Сношеніямъ“ и къ которому я имѣлъ въ виду вернуться еще въ 1914 году [1]). Дѣло это занимаетъ 59 листовъ рукописи, причемъ листы

[1]) См. Стр 91 „Сношеній“.

41, 45, 46, 47, 51, 52 и 55 представляютъ собою подлинныя письма бухарскаго хана на имя Императрицы и бухарскаго сановника аталыка Даніяла на имя графа Панина, графа Остермана и оренбургскаго губернатора Рейнсдорпа [1]).

Какой же интересъ представляетъ собою это дѣло? Изъ него мы узнаемъ нѣкоторыя новыя данныя относительно извѣстнаго намъ бухарскаго посланца Муллы Ирназара Максютова, впервые знакомимся подробно съ посольствомъ Бекчурина въ Бухару въ 1781 году, получаемъ нѣкоторыя біографическія свѣдѣнія о самомъ посланцѣ, имѣемъ подробное описаніе пути отъ Орской крѣпости до Бухары и обратно, описаніе города Бухары и торжественнаго пріема посланца у хана, нѣкоторыя свѣдѣнія о состояніи самого ханства и цѣлый рядъ другихъ данныхъ, могущихъ заинтересовать лицъ, занимающихся изученіемъ Средней Азіи во всѣхъ ея отношеніяхъ.

Въ общихъ чертахъ содержаніе нижеприводимыхъ историческихъ документовъ сводится къ слѣдующему.

Дважды бывшій посломъ въ Россіи въ 1774 и 1779 г.г. бухарскій купецъ Мулла Ирназаръ Максютовъ, какъ нынѣ выясняется, наряду съ другими порученіями, съ которыми онъ пріѣхалъ къ русскому двору, обращался еще къ Государынѣ, съ согласія хана, съ просьбой объ отпускѣ ему трехъ тысячъ пудовъ мѣди, на что Бекчуринъ привезъ разрѣшеніе, изложенное въ письмахъ Панина и Остермана на имя аталыка. Послѣдній въ отвѣтномъ письмѣ просилъ мѣдь эту, для доставки ея въ Бухару, передать брату посла Муллѣ Авизъ Бердыю, который очевидно находился въ то время въ Оренбургѣ по торговымъ дѣламъ. Посольство Ирназара Максютова, какъ извѣстно, съ разрѣшенія русскаго правительства, проѣхало чрезъ предѣлы Россіи въ Константинополь. Чтобы увѣдо-

[1]) Письма эти не приводятся здѣсь, за невозможностью по техническимъ условіямъ, въ связи съ обстоятельствами военнаго времени, воспроизвести восточный шрифтъ.

мить бухарскаго хана о пріемѣ, оказанномъ въ Россіи бухарскому посланцу и о его дальнѣйшемъ отправленіи въ турецкіе предѣлы, рѣшено было послать въ Бухару спеціальное лицо, появленіе котораго на мѣстѣ должно было возбудить возможно меньше подозрѣнія. Оренбургскому губернатору генералъ-поручику Рейнсдорпу было поручено найти подходящаго для этой поѣздки человѣка, бывавшаго въ далекихъ путешествіяхъ, знающаго мѣстныя условія и имѣющаго въ самой Бухарѣ знакомыхъ, которые могли бы быть ему полезными. Посланцу этому поручалось въ бытность его въ Бухарѣ и ея окрестностяхъ возможно внимательнѣе обслѣдовать не только политическое, но и общее положеніе страны. При этомъ признано было необходимымъ принять цѣлый рядъ мѣръ, дабы посольствомъ этимъ не возбуждать умовъ бухарцевъ.

Для выполненія этого порученія выборъ оренбургскаго начальства палъ на „способнѣйшаго, благонадежнаго и въ ордахъ неоднократно бывавшаго“ мусульманина Оренбургской Губернской Канцеляріи татарскаго языка переводчика коллежскаго регистратора Мендіяра Бекчурина. Происходя изъ солдатскихъ дѣтей, на службѣ царской числился онъ съ 1760 года и состоялъ въ чинѣ коллежскаго регистратора съ 1777 года. Въ теченіе всего этого времени оренбургское начальство неоднократно посылало его съ разными порученіями въ киргизъ-кайсацкія орды и къ пограничнымъ народностямъ. Въ 1774 году Бекчуринъ былъ отправленъ къ „башкирцамъ“ для улаженія разнаго рода недоразумѣній и успокоенія вспыхнувшаго мятежа, а равно для полученія съ нихъ штрафного провіанта и фуража. Въ эту командировку онъ неоднократно подвергался сильнымъ опасностямъ и былъ даже раненъ саблею въ руку. Вскорѣ послѣ этого Бекчуринъ былъ посланъ въ среднюю киргизъ-кайсацкую орду для возведенія мѣстнаго султана въ дарованное ему Государыней ханское достоинство. И наконецъ въ 1780 г. на его долю выпало ѣхать посланцемъ въ Бухару

31 Октября 1780 года по именному Ея Императорскаго Величества Высочайшему рескрипту посольство Бекчурина выбыло изъ Оренбурга къ бухарскому хану Абуль Гази Мухаммедъ Бехадуръ Хану. Свита Бекчурина состояла изъ двухъ магометанъ, 3 киргизъ отъ киргизъ-кайсацкой меньшой орды Нурали Хана и 3 киргизъ отъ брата послѣдняго Эрали Султана. Выѣхавъ изъ Оренбурга по верхне-уральской линіи крѣпостей, посольство добралось послѣ 6 дней верховой ѣзды до Орской крѣпости. 9-го Ноября посольство отправилось въ дальнѣйшій путь и, сдѣлавъ около 1090 верстъ, прибыло благополучно 26 Декабря въ Бухару. По пріѣздѣ въ Бухару Бекчуринъ былъ помѣщенъ со свитою въ квартирѣ бывшаго въ Россіи посланникомъ Ирназара Максютова, причемъ къ нему былъ приставленъ караулъ изъ трехъ людей аталыка. Изъ дому его не выпускали въ теченіе шести дней и къ нему никого не пускали, приставленные же не только строго слѣдили за посланникомъ, но даже обходились съ нимъ весьма грубо. Причину такого содержанія подъ стражей и слишкомъ сквернаго къ Бекчурину отношенія объяснилъ находившійся въ числѣ караульныхъ плѣненный на сибирской линіи киргизами лѣтъ десять тому назадъ и проданный въ Бухару Ирназару Максютову изъ поляковъ омскаго баталіона русскій солдатъ Кириллъ. Онъ открылъ, что Ирназаръ, по отправленіи его изъ Россіи въ Константинополь, писалъ къ главному ихъ аталыку Даніялу письмо, въ которомъ предлагалъ содержать подъ стражею русскаго посла, когда таковой пріѣдетъ въ Бухару изъ Россіи. Такого рода свѣдѣніе подтвердилъ и находившійся въ плѣну тамъ же Нижне-Озерной крѣпости священникъ Василій Сергѣевъ. На седьмой день своего пребыванія въ Бухарѣ, т. е. 1 Января, Бекчуринъ былъ представленъ хану, которому и вручилъ привезенныя имъ письма. Въ теченіе послѣдующихъ 8 дней онъ имѣлъ возможность еще только одинъ разъ увидѣть аталыка, отъ котораго и получилъ 9-го числа

отвѣтныя письма и предложеніе отправиться возможно скорѣе обратно въ Россію. На слѣдущій же день, 10 Января Бекчуринъ былъ вынужденъ выѣхать изъ Бухары. 17 Марта прибылъ въ Орскую крѣпость, а 22-го числа того же мѣсяца благополучно возвратился въ Оренбургъ.

Какъ же объяснили себѣ бухарцы цѣлъ посольства Бекчурина и каковы были результаты этого посольства? По заявленіямъ состоявшихъ при Бекчуринѣ киргизовъ оказалось, что бухарцы сильно побаивались его пріѣзда и прибытіе посольства въ Бухару объясняли себѣ по разному. Одни говорили, что посолъ прибылъ для осмотра и описанія ихъ городскихъ укрѣпленій и количества войскъ, другіе—будто съ требованіемъ о выдачѣ русскихъ плѣнниковъ, находившихся въ Бухарѣ, третьи—для объявленія бухарцамъ, что когда Россія будетъ мстить Хивѣ за убійство посланника Бековича, чтобъ Бухара за нее не вступалась, четвертые же полагали, что Россія намѣрена взять золото изъ горы, лежащей въ Хивѣ, такъ чтобъ Бухара и въ это дѣло не вмѣшивалась. Это объясненіе пріѣзда Бекчурина въ Бухару ходило по городу лишь до его представленія хану. Когда же содержаніе писемъ, привезенныхъ русскимъ посломъ, стало извѣстно, общее настроеніе нѣсколько измѣнилось, особенно же послѣ подкупа нѣкоторыхъ бухарцевъ отъ трехъ до семи червонцевъ каждому.

Въ высшей степени неблагожелательное отношеніе, которое Бекчуринъ встрѣтилъ со стороны всѣхъ бухарскихъ сановниковъ и мѣстнаго населенія и исключительное положеніе, въ которомъ онъ очутился въ Бухарѣ, конечно не дали ему возможности детально ознакомиться съ положеніемъ дѣлъ въ ханствѣ. Поэтому всѣ его записки о самомъ пребываніи въ Бухарѣ далеко не полны.

Изъ доставленныхъ Бекчуринымъ документовъ мы усматриваемъ, насколько велики были въ то время закоренѣлость и невѣжество бухарцевъ и какія трудности приходилось испытывать русскимъ людямъ на чужбинѣ.

Что же касается поднятаго Бекчуринымъ вопроса о свободной русско-бухарской торговлѣ, то таковой остался открытымъ, такъ какъ въ письмѣ на имя графа Панина и въ другихъ аталыкъ отвѣчалъ, что по этому поводу имъ сдѣланъ запросъ среди 92 узбекскихъ родовъ и заключеніе объ этомъ будетъ сообщено русскому правительству при первой же возможности.

По возвращеніи своемъ въ Оренбургъ Бекчуринъ представилъ оренбургскому губернатору генералъ-маіору князю Хвабулову рапортъ о своей поѣздкѣ въ Бухару и вручилъ письма отъ бухарскаго хана на имя Государыни, отъ аталыка Даніяла на имя графа Панина и Остермана и покойнаго губернатора Рейнсдорпа.

Въ виду того, что во всѣхъ командировкахъ Бекчуринъ тратилъ сверхъ опредѣленнаго ему жалованья еще и собственныя деньги, въ послѣднюю же поѣздку понесъ снова матеріальные убытки и вошелъ въ неоплатные долги, онъ просилъ оренбургское начальство наградить его чиномъ титулярнаго совѣтника и деньгами для расплаты съ долгами и оставить его въ прежней должности.

Свѣдѣнія о дальнѣйшей дѣятельности Бекчурина, относящейся уже къ началу XIX столѣтія, сообщены мною въ „Сношеніяхъ Россіи и т. д.“ на стр. 97 и 101.

С. Жуковскій.

1 Ноября 1916 г.

Отправленіе въ Бухарію переводчика Бекчурина въ 1781 г.

Проектъ Рескрипта къ Оренбургскому Губернатору Генералу Поручику Рейнсдорпу. 1а

При отпускѣ бывшаго здѣсь въ пріѣздѣ Бухарскаго посланника Ірнезера Максютова въ Турецкую сторону. очемъ Ханъ его представилъ Намъ прошеніе чрезъ поданной симъ его посланникомъ листъ свой. какова дана резолюція посланнику какъ на то такъ и на учиненное въ слѣдствіе того имъ самимъ представлѣніе, относительно сего жъ пути и другихъ дѣлъ. хотя давно разсмотренныхъ но имъ на удачу нынѣ вновь поновленныхъ. все то увидитѣ вы изъ прилагаемой для вашего извѣстія записки, которая и вамъ имѣетъ служить правиломъ при встречающихся случаяхъ.

На оригинальномъ написано Собственной Ея Императорскаго Величества рукой тако: Быть посему. Въ Царскомъ Селѣ Августа 7-го 1780.

Полагая по прежнему Ірнезера Максютова купеческому состоянію, что онъ и въ явленіяхъ своихъ двоекратныхъ и ускоренныхъ одного за другимъ при дворѣ Нашемъ въ качествѣ посланника искалъ болше исполненія собственныхъ своихъ намереніи относимыхъ къ мелочной торговлѣ ибо остался притомъ въ разсуждѣніи своихъ переѣздовъ и содержанія. беззаботы и безъ издер- 1б жекъ и искалъ свободнымъ быть и отъ пошлинъ, і что можетъ быть въ семъ же видѣ направлѣна его поѣздка и къ портѣ Оттоманской. но съ другой стороны видя. что онъ же сколко получаетъ изъ казны Нашей столко же и самъ издерживаетъ, представляется мысль. не имѣетъ ли онъ въ семъ послѣднемъ мѣстѣ то есть при Портѣ какого либо препорученія отъ своихъ одноземцовъ и дру- 2а гихъ жителѣй великой татаріи касательно до богомолія и торговли, или же только здѣлать первыя тому обозрѣнія. что бъ узнать возможност поколику сіи ихъ наме-

Отправленъ съ нарочнымъ куріеромъ Лейб Гвардіи сержатомъ Ленявцевымъ 9-го Сентябри.

ренія исполнены быть могутъ по состоянію турковъ самаго пути и нашего соглашенія на сей первой его самаго пропускъ чрезъ Имперію Нашу, а въ сихъ обстоятельствахъ натурально что онъ отъ богомоловъ магометанскихъ. и отъ купцовъ тамошнихъ далѣе обыкновеннаго мыслящихъ могъ получить и помощь. которою живѣтъ, копя напротивъ того собственныя свои прибыли вместѣ.

2б Какъ бы то ни было, но Мы при всѣхъ Нашихъ учреждѣніяхъ предпріемлемых къ ползѣ и славѣ отечества имѣя всегдашнѣе попеченіе и ораспространеніи торговли Нашихъ подданныхъ всеми возможными отраслями теперь еще или несуществующими вовсе илиже еще слабыми, какова и есть Бухарская производимая въ Оренбургѣ и въ троицкой крепости за нужно и пристойно почитаем, пользуясь двоекратнымъ сюда пріѣздомъ Посланника отъ Бухарскаго Хана, и какъ бы въ томъ вящшеѣ изьявленіе Императорскаго Нашего къ сему владѣтелю благоволѣнія за такое съ стороны его оказанное къ Намъ почтѣніе, отправить въ Бухарію нарочнаго
3а увѣдомляя его о бывшемъ здѣсь пріѣмѣ Посланника его и дальнѣйшемъ въ Турецкія предѣлы отправленіи, съ присовокупленнымъ къ тому возбуждѣніемъ къ содѣйствію съ его стороны въ распространеніи Бухарской при границах Имперіи Нашей торговли, дабы явленіе Нашего человѣка тѣмъ менше подозрительно показалось Бухарцамъ. но котораго напротивъ того настоящеѣ дѣло имѣетъ въ томъ состоять, чтобъ онъ старался доставить вѣрныя и обстоятельныя о всемъ нужномъ свѣдѣнія, слѣдовательно же и достаточныя къ разрѣшенію вопроса колико способны Бухарцы и протчія тамошнія Азіанѣ по всемъ своимъ обстоятельствамъ, къ заведенію связи чрезъ Нашу Имперію съ Портою Оттоманскою относительно своего богомолія и купечества и встречаются ли имъ сіи
3б понятія самимъ отъ себя, а буде нѣтъ, и они къ тому по чему либо не удобны, и не останется при такомъ ихъ

уже расположеніи и надежды видѣть подвигомъ ихъ вѣры умноженія ихъ торговли при здѣшнихъ границахъ болше настоящей меры и степени, то сколко они покрайнѣй мерѣ удобны быть могутъ къ дачѣ дозволѣнія, чтобъ заведеніемъ въ ихъ собственныхъ мѣстахъ здѣшнихъ конторъ испытаніе здѣлать было можно о обращеніи къ Нашимъ границамъ Азіатской торговли, въ болшей силѣ количествѣ ценѣ и пользѣ, нежели отсамихъ бухарцовъ ожидается. и для чего по сихъ первыхъ извѣстіяхъ и нарядное посолство съ Нашей стороны иногда отправлѣно быть моглобъ или же и по нихъ окажутся напротивъ того закоренелость и невежество ихъ Бухарцовъ толь великими, что всему предпріятію и въ последнемъ видѣ препятствіе же отъ нихъ встретится, и Бухарцы слѣдовательно и впредь не будутъ болше въ здѣшней политикѣ 4а
занимать мѣста, нежели сколко теперь имѣютъ малаго и случайнаго.

Выборъ способнаго къ сей нужной и осторожности требующей коммисіи человѣка изъ находящихся въ Вашемъ вѣдомствѣ оставляется вашему разсмотрѣнію, поколику непосредственное такого отъ сюда отправлѣніе въ разсуждѣніи пріисканія его и другихъ сопряженныхъ съ темъ обстоятельствъ потребовалобъ не малаго времени, напротивъ того тѣмъ скорѣе вы найдетесь въ состояніи посему исполнить чемъ болше могутъ у васъ обрестись люди въ такихъ дальнихъ и степныхъ путешествіяхъ бывалыя, знающія употребленіе нужныхъ предосторожностей для своего сохраненія, и прокормлѣнія въ пустыхъ мѣстахъ а можетъ быть въ Бухаріи и въ другихъ тамошнихъ на- 4б
родахъ и знакомыхъ имѣющія, кои такъ же участвовать могутъ въ ихъ безопасности.

И такъ по полученіи сего имѣете вы стараніе приложить о пріисканіи и дѣйствительномъ отправлѣніи въ Бухарію нарочнаго съ прилагаемымъ здѣсь писмомъ отъ Нашего Дѣйствительнаго Тайнаго Совѣтника Графа Панина къ Хану Бухарскому, и коего содержаніе изъ-

являетъ выше сего уже изьясненныя поводы къ нарочной посылкѣ какъ вы и то въ подробности усмотритѣ изъ сообщаемой вамъ съ сего писма копіи.

Что касается до наставленія отъ васъ сему нарочному, и до снабдѣнія его на проѣздѣ денгами и препровождѣніемъ, то буде по ненадежности сего пути а паче еще по подозрителному нраву Бохарцовъ и другихъ тамошнихъ жителѣй, кои любятъ съ великими Государ-
5а ствами издали дѣлать дѣла вы усумнитесь дать ему писменное наставлѣніе, чтобъ какимъ либо незапнымъ случаемъ не вышло наружу, можете по нуждѣ удовольствоваться и словеснымъ въ выше сказанной силѣ, приказавъ ему для того обратить свои примѣчаніи не только на удобства и неудобства дороги ему предлѣжащей, ѣдучи въ Бухарію и назадъ возвращаясь, а еще лутче здѣлаетъ когда изберетъ разныя и чтобъ онъ въ бытность свою въ Бухаріи и въ околичностяхъ ея, естли иногда откроются и къ тому способы внятно и сколко возможно съ достовѣрностію разсмотрѣлъ не только Политическое но и физическое тамошнѣе состояніе, для произведѣнія изъ того надежныхъ правилъ и положеніи на будущеѣ время Нашего поведѣнія относительно сихъ лѣжащихъ въ ве-
5б ликой Татаріи земель и областѣй, по чему когда не будетъ ему предстоять опасности, надобно будетъ ему содержать всей тамошнѣй бытности повседневной журналъ, или же инако хотя и краткую записку и замѣчаніи, для помочи своей памяти къ составлѣнію изъ того по возвращеніи къ вамъ въ Оренбургъ нѣкотораго порядочнаго сочиненія, съ которымъ вы его по томъ или же и съ обстоятельнымъ журналомъ, въ случаѣ возможности такого и сюда отправите, для словесныхъ дополнителныхъ изьясненіи, и чтобъ при открывающихся удобствахъ къ продолженію съ Бухаріею сношенія и къ отправленію туда непосредственно отъ двора Нашего нарочной особы въ публичномъ качествѣ сей напередъ отправляемой и обратно возвращающейся съ нужными для перваго случая

извѣстіями и проводникомъ для послѣдующей экспедиціи служить могъ.

Между тѣмъ не безприлично будетъ, чтобы и вы какъ пограничной началникъ такого мѣста, куда Бухарцы по болшой части въ пріѣздѣ бываютъ отъ себя съ нимъ къ Хану Бухарскому отправили писмо, примѣняясь къ содержанію писма Нашего Дѣйствительнаго Тайнаго Совѣтника Графа Панина, и рекомендуя особливо Хану, и съ стороны вашей, чтобъ вашъ нарочной хотя и въ скорости въ состояніи гонца или куріера, а не съ публичнымъ качествомъ отправлѣнной, но по Нашему особенному указу, принятъ былъ имъ съ пристойностію и съ безопасностію возвращенъ, почему небезнужно будетъ сему отъ васъ отправляемому человѣку есть ли особливо выборъ вашъ падетъ на какого либо чиновнаго примѣтить и дать наставлѣніе и въ разсуждѣніи тамошнихъ церемоніаловъ, буде есть тамъ некоторыя и о чемъ на и болѣе вамъ извѣстно, быть можетъ, чтобъ онъ старался во всякихъ своихъ поступкахъ достоинство Нашей Имперіи сохранить и искалъ быть въ присудствіи Хана приниманъ съ нѣкоторою отличностію. 6а 6б

Въ разсужденіи конвоя, и дачи на проѣздъ денегъ здѣсь вамъ ничего такъ же не предписывается, то и другое вамъ болше же извѣстно по чему и поступите вы въ томъ по собственному вашему разсуждѣнію, соображаясь съ тамошними обстоятельствами и примѣрами отправленіевъ въ Орды киргисъ касацкія и въ Хиву въ 1754 мъ году двухъ переводчиковъ Оренбургскихъ чтобъ безопасность доставилась посылаемому отъ васъ но безъ тревоги Бухарцамъ, кои какъ и всѣ азіанѣ обыкновенно и малое число людѣй особливо же военныхъ принимаютъ за великое, и чтобъ и употребляемой въ сію коммисію 7а
человѣкъ, и все кои ему приданы будутъ съ удобностію сію дорогу совершили, но напрасной излишной издержки однакожъ на то не было, а денги можете употребить изъ наличныхъ въ вашей Губерніи въ Статъ не положенныхъ,

или же изъ опредѣленныхъ ежегодно на Киргисъ касацкія расходы по шести тысячъ рублевъ, буде изъ оныхъ что отъ прошлыхъ лѣтъ въ остаткѣ имѣетѣ.

Колико могутъ интересованы быть участіемъ и содѣйствіемъ своимъ въ безопасномъ препровождѣніи сего посылаемаго въ Бухарію нарочнаго, и въ такомъ же его и назадъ въ свое время возвращеніи, Нурали Ханъ Киргисъ касацкой, братья его и протчія тамошнія старшины
7б изъ лутчихъ, понуждѣ проѣзда чрезъ Киргисъ-касацкой народъ сего нарочнаго, вы такъ же пригласить и обязать ихъ къ тому не оставите, дѣлая и все уже отправлѣніе, съ болшимъ или меншимъ препровождѣніемъ померѣ возлагаемой вами на Киргисъ касакъ надежды.

О всехъ посему вамъ предписанныхъ исполненіяхъ Мы будемъ ожидать отъ васъ обстоятельнаго доношенія, коль скоро втомъ исправитесь, и къ чему вы безсумненія все должное раченіе употребить не преминете, и пребываемъ къ вамъ въ протчемъ Нашею Императорскою Милостію благосклонны данъ въ Санктъ Петербургѣ августа 18 дня 1780 года.

По имѣнному Ея Императорскаго Величества указу

Гр. Н. Панинъ.

Графъ Иванъ Остерманъ.

8а **Государственной Коллегіи Иностранныхъ Дѣлъ Генералъ Порутчика Оренбургскаго Губернатора и Кавалера Рейнсдорпа.**

РАПОРТЪ.

Ея Императорскаго Величества Высочайшей Указъ 18 Августа состоявшейся о Всемилостивѣйшемъ воззреніи на Бухарскаго Посланника Ирназара Максютова, и о Высочайшемъ благоволеніи отпускомъ его со свитою въ Турецкую область до самого Константинополя; и объ отправленіи отсель Къ Бухарскому Абулгази Багадуръ Хану съ слѣдующимъ отъ господина Дѣйстви-

тельнаго Тайнаго Совѣтника и Кавалера Графа Никиты Ивановича Панина письмомъ нарочнаго благонадежнаго человѣка съ препорученіемъ предписанныхъ тѣмъ Высочайшимъ Ея Императорскаго Величества Указомъ развѣдываней и о пр. 22 Сентября я получить удостоился.

Къ точному исполненію Высочайшаго Ея Императорскаго Величества повеленія тотъ часъ я приступить со всею готовностію почтился. По состоянію сей нужной и осторожности требующей коммисіи избранъ мною способнѣйшей благонадежной, и въ ордахъ неоднократно бывалой человѣкъ, татарскаго діалекта Переводчикъ Коллежской Регистраторъ Мендіяръ Бекчуринъ, котораго для натаціи письменнымъ а наиболѣе словеснымъ достаточнымъ наставленіемъ и всѣмъ потребнымъ 86
къ дорожному содержанію снабдить не оставилъ а къ лутчему содѣйствію въ пути и во всѣхъ потребныхъ случаяхъ поможенія приданы ему изъ магометанцовъ же, какого закона и самъ онъ Бекчуринъ, вѣрные и въ поведеніяхъ довольно испытанные два человѣка. Къ безопасному жъ въ пути препровожденію ожидаю вскоре обѣщанныхъ на требованіе мое отъ Киргискайсацкаго Меньшей Орды Нурали Хана провожатыхъ Киргисцовъ. И какъ скоро они прибудутъ, то ни мало не мешкавъ Переводчикъ Бекчуринъ въ назначенной путь отправится, съ которымъ и къ Бухарскому Абулгази Мухамметь Багадуръ Хану въ пристойныхъ терминахъ на повелѣнномъ основаніи отписать я не оставлю. А съ какимъ успѣхомъ онъ Бекчуринъ возвратится Государственной Коллегіи со обстоятельствомъ донести почтусь.

Иванъ Рейнсдорпъ. (Подл. подп.).
Секретарь Фадей Чекаловъ. (Подл. подп).

Изъ Оренбурга
Октября 20-го Дня
1780 года.

Полученъ съ куріеромъ отъ Коллегіи посыланнымъ въ 4 Ноября 1780 года.

9а **Канцелярская Цыдула изъ Секретной Государственной Коллегіи Иностранныхъ Дѣлъ Экспедиціи въ Оренбургскую Губернскую Канцелярію.**

Имяннымъ Ея Императорскаго Величества Высочайшимъ Рескриптомъ отъ 18 го Августа прошлаго 1780 го Года къ покойному Оренбургскому Губернатору Генералу Порутчику Рейнсдорпу съ нарочнымъ куріеромъ отправленнымъ дано было точное повелѣніе отправить въ Бехарію нарочнаго съ писмомъ къ тамошнему Хану отъ Его Сіятелства Графа Никиты Ивановича Панина, касательно до принятія здѣсь при Императорскомъ Дворѣ и отправленія отсюда въ Турецкую сторону Бухарскаго Посланника Ирназара Максютова и Помянутый Губернаторъ Репортомъ отъ 20-го Октября того жъ года въ коллегію Иностранныхъ Дѣлъ представилъ, что воисполнеіе
9б неніе вышеписаннаго Рескрипта избранъ имъ былъ для сей посылки способной и въ ордахъ бывалой Татарскаго языка переводчикъ Коллежской Регистраторъ Мендіаръ Бекчуринъ къ препровожденію котораго ожидалъ онъ толко обѣщанныхъ на требованіе его отъ Киргисъ касацкаго Нурали Хана Киргисцовъ, но что потомъ по сему дѣлу произошло, и отправленъ ли оной Переводчикъ въ Бухарію или же вопреки всякаго обѣщанія, того еще не воспослѣдовало, изачемъ имянно, и принятыли мѣры какія либо къ отвращенію встретившихся иногда препятствій, и коль скоро тотъ назначенной въ посылку
10а человѣкъ повеленной путь предпріять можетъ ни очемъ въ Коллегіи неизвѣстно, для чего симъ по приказу оной отъ Оренбургской губернской Канцеляріи, требуется надлежащаго увѣдомленія о всехъ послѣ репорта покойнаго Губернатора происшедшихъ всемъ дѣлѣ случаяхъ изчи-

ненныхъ воисполненіе имяннаго Ея Императорскаго Величества рескрипта распоряженіяхъ должныхъ.

Подлинная за скрепою секретаря Федора Козелскаго. Въ Санктъ Петербургѣ

марта 4-го дня
1781 Года.

Отправлена попочте того жъ числа.

По секрету. 11a

Государственной Коллегіи Иностранныхъ Дѣлъ Генералъ Маіора Оренбургскаго Губернатора и Кавалера Князя Хвабулова.

РАПОРТЪ.

Воисполненіе Имяннаго Ея Императорскаго Величества Высочайшаго Рескрипта отъ 18 Августа 1780 года къ покойному Оренбургскому Губернатору Генералъ Порутчику и Кавалеру Рейнсдорпу присланнаго въ Бухарію съ письмомъ отъ господина Дѣйствительного Тайного Совѣтника и разныхъ орденовъ Кавалера Графа Никиты Ивановича Панина къ Бухарскому Абулгази Мухамметь Багадуръ Хану отправленъ былъ съ наставленіемъ Магометанскаго закона Переводчикъ Регистраторъ Мендіяръ Бекчуринъ. съ двумя тогожъ закона старшинами за препровожденіемъ присланныхъ Киргисъ-Кайсацкой меньшей орды отъ Нурали Хана трехъ, да отъ брата его Эрали Солтана на пути приданныхъ трехъ же Киргисцовъ: при чемъ и отъ покойнаго Губернатора къ нему Хану на повелѣнномъ основаніи, такъ же къ ихъ Аталыку Даніялу писано.

Сей Переводчикъ Бекчуринъ какъ до Бухаріи былъ препровожденъ, такъ и обратно чрезъ кочевья Эрали Солтана при посредствѣ усердного ево Эралія старанія благополучно на сихъ дняхъ сюда возвращенъ.

Онъ при рапортѣ своемъ представилъ мнѣ на Всевысочайшее Ея Императорскаго Величества имя отъ Бухарскаго Хана, а отъ Главнаго ихъ Аталыка Даніяла Графу Никите Ивановичу Панину и покойному
11б Губернатору Рейнсдорпу присланные письма, и какъ лежащему до Бухаріи тракту маршрутъ, такъ и о испытанныхъ имъ сколько способы и возможность позволила Бухарскихъ обстоятельствахъ записки, изъ которыхъ письма съ переводомъ, а маршрутъ съ сочиненнымъ Экстрактомъ къ разсмотренію при семъ Государственной Коллегіи всепочтеннѣйше подношу.

Изъ всего того приложенія Государственная Коллегія изволитъ усмотреть, сколь велика закоренелость и невежество Бухарцовъ состоитъ. Они нетолько ни мало не согласны на заведѣніе въ ихъ мѣстахъ коммерческихъ нашихъ канторъ; но по варварскому своему состоянію не устыдились ево Бекчурина во всю въ Бухаріи бытность содержать подъ крепкою стражею: кчему однакожъ возбуждены были съ стороны ихъ посланника Ирназара Максютова. О семъ доказываютъ изъясненные въ рапорте его Бекчурина извѣстіи.

И такъ я по точной силѣ Высочайшаго Ея Императорскаго Величества Рескрипта для словесныхъ дополнительныхъ изъясненей реченного Переводчика Бекчурина въ Государственную Коллегію съ симъ отправилъ, которому натри почтовые лошади до Санктпетербурга съ возвратомъ подлежащее число прогоновъ здѣсь выдано.

Князь Матвей Хвабуловъ (Подл. подп.).

Секретарь Фадей Чекаловъ (Подл. подп.).

Изъ Оренбурга.
Апрѣля 1-го дня
1781 года.

12а 1781 го Апрѣля 29 Дня полученъ съ нарочно присланнымъ переводчикомъ Бекчуринымъ.

Репортъ отъ Оренбургскаго Губернатора Князя Хвабулова изъ Оренбурга отъ 1 го Апрѣля съ восьмью приложеніями.

Поданъ марта 26 ч. 1781 года. 13а

Его Сіятельству

Высокородному и превосходительному Господину Генералъ Маіору, Оренбургскому губернатору и кавалеру Князь Матвѣю Афанасьевичу Хвабулову,

Переводчика Коллежскаго Регистратора Бечкурина

РАПОРТЪ.

Съ даннымъ мнѣ отъ покойнаго здешняго Губернатора Господина Генералъ-Порутчика и кавалера Реинсдорпа наставленіемъ, 31 Октября 1780 года отправленъ я отсель чрезъ орскую крепость въ Бухарию, для исправленія порученнои мнѣ по Имянному Ея Императорскаго Величества Высочайшему рескрипту секретной коммисіи, о успехахъ и о исполненіи которой Вашему Сиятельству честь имѣю донести слѣдующее:

1 е. По отправленіи моемъ изъ орской крепости слѣдовалъ я степью чрезъ киргизкаисацкіе меншой Орды владенія Эрали Солтана кочевья, за препровождениемъ улусныхъ и приданныхъ мнѣ ханскихъ и ево Эраліевскихъ людей до самои Бухарій, куда прибылъ благополучно 26 Декабря, исколь въ день удалось преодолеть пути, такъ же какой грунтъ въ техъ мѣстахъ земли и съ какими удобностями и неудобностями, учиненной мною журналъ присемъ Вашему Сиятельству подношу.

2 е. По прибытіи въ Бухарию поставленъ былъ я со всею свитою въ квартиру присыланного ко двору Ея

Императорскаго Величества отъ бухарского Хана, посланника Ирназара Максютова, где приставлены комне отъ Главного ихъ министра аталыка три человека караульныхъ, и содержанъ былъ шесть дней безъ малѣйшаго выпуску изъ покоевъ, а сверхъ того и комне отнюдь никого недопущали, приставленные не только строго за-
136 мнои смотрели но и обходились весьма грубо, сколькобъ моего усилія и ласкательства ни было, ничто ихъ грубость преодолѣть не могло.

3 е. Въ седьмои день съ прибытия моего представленъ былъ въ присутствие Бухарскаго Хана и лутчихъ ево советниковъ, но съ какою церемониею меня туда вели и представляли, и что въ бытность мою въ Бухаріи разведано и примѣчено особое описание усего прилагаю.

4 е. Старался я всячески внимать о притчине толь крепкаго меня подстражею задержания, пощастию моему изъ приставленныхъ караульныхъ случился быть россіиской изъ полякъ омскаго баталиона солдатъ Кирила чеи прозваньемъ неупомню, плененнои назадь тому лѣтъ съ десять съ сибирской линеи киргизцами и проданъ въ Бухарию Ирназару Максютову; онъ при удобномъ случае открылъ мне, Ирназаръ по отправленіи отъ россійскаго Высочайшаго Ея Императорскаго Величества Двора въ Константинополь, писалъ къ главному ихъ аталыку Даниялу такое писмо, что когда отъ Россіи пришлется въ Бухарію нарочнои, тобъ къ свободному въ городе хождению отнюдь воли не давать, а содержать всегда до отправления подъ стражею, на спросъ же мои солдатъ объявилъ, что онъ о семъ слышалъ при разговорахъ у Ирназаровыхъ родственниковъ, а сверхъ того подался случаи избывшихъ при мнѣ сперва мещеряцкому старшине Тамирбаю Батыршину, а потомъ орскому атаману Касимову нечаянно видится съ находящимся тамъ вплену нижне озернои крепости священникомъ Васильемъ Сергѣевымъ, которои прислалъ комне два писма поздравительные съ наступившимъ тогда праздникомъ Рожде-

ства Христова, въ коихъ онъ тожъ самое о содержанiи меня подстражею, какъ и вышеписанный солдатъ пересказывалъ, подтверждаетъ. Я те писма къ разсмотренiю присемъ представляю.

5 е. Во всю мою въ Бухарiи бытность къ Хану и аталыку представленъ я былъ по одному разу, хоть неоднократно прозбою и настоялъ, чтобъ еще допустить книмъ для разговоровъ; но по варварскому и грубому ихъ состоянию, зделанъ мнѣ такой отказъ, чтобъ я о семъ отнюдь не думалъ, и ни какъ къ Хану и аталыку не допускали, а спешили отправлениемъ изъ своихъ пределовъ. 14а

6 е. Чрезъ бывшихъ при мнѣ отправленныхъ отсель ханскихъ и Эралиевскихъ киргизцовъ (какъ они напослѣдокъ зделаны посвободнѣе) старался разведать, что бухарцы о моемъ приѣзде заключали, онѣ мнѣ сказали слѣдующее: Бухарцы состоятъ въ великой робости, и заключаютъ мой приѣздъ въ четыре вида: 1-е. Конечно я присланъ для осмотра и описания ихъ городскаго укрепления и количества воискъ. 2-е. съ требованиемъ овыдаче россiискихъ въ ихъ областяхъ находящихся пленниковъ, причемъ де многихъ киргизцамъ обратно отдавали, и ежели впредь привозить будутъ отъ покупки отрицались. 3-е. Якобы для объявления бухарцамъ, когда съ россiискои стороны за убивство въ давнихъ годехъ хивинцами посланника Бековича съ воискомъ, будетъ хивинцамъ отмщение, тобъ Бухария занихъ невступилась. 4-е. Россiя намеряется доставать лежащую подъ Хивою съ золотою рудою гору, то бы такъ же Бухария зато невступалась.

Сие бухарцевъ сумнѣнiе и разные толки обо мнѣ произходили до представления меня къ Хану и получения привезенныхъ мною писемъ, а потомъ уже узнавъ изнихъ иное совсемъ содержание, стали нѣсколько приставленные комне поблагосклоннѣе а наивящшее побудилъ я шегаула и двухъ бывшихъ примнѣ есауловъ, дачею изнихъ

первому семи, а изъ послѣднихъ одному четырехъ, а другому трехъ червонцовъ золотыхъ.

7 е: Какъ скоро ответные писма мнѣ вручены, то на другои день изъ Бухарій и отправленъ, несмотря ни накакия мои просбы и отговорки.

8-е. Изъ находящихся примне приданныхъ отсель мещеряцкои старшина темирбаи батыршинъ заден выѣзда такъ тяжко заболелъ, что и не могъ ево съ собою уже взять, а оставилъ на попеченій у находящагося тамъ уфинскаго купца рафика абдряшитова прикащика бяшира беикина сдачею ему шести червонцовъ на путевое содержание и на покупку лошади, стемъ что когда онъ выздоровѣетъ, тобъ привести ево сюда непременно.

9 е. Асигнованные мнѣ переводомъ денги четыре ста пять десятъ рублей я отъ вышеписаннаго прикащика золотыми червонцами тамъ получилъ, икуда имянно вросходъ употреблены присемъ представляю щотъ.

Коллежскій Регистраторъ Мендіаръ Бекчуринъ.

(Подл.) марта 26 дня 1781 года.

15а **Благородному и почтенному господину Капитану.**

Желаемъ въ прибытіи вашемъ здешнихъ местъ здравія и благополучія а притомъ имеемъ поздравить ваше Благородіе соднемъ праздника рождества Христова; да увѣдомляемъ Васъ до прибытія вашего прислано писмо отъ Мулы Іназара къ здешнему державцу, что де русскіе послы къ вамъ ідутъ то де ихъ всехъ моги удоволствовать а погороду имъ ходить непозволей, і пленныхъ русскихъ книмъ недопущай, а поотездѣ ихъ оберегайся съ восточной страны, и своихъ воиновъ хорошенко снарежай; а оплену доношу вашему Благородію что въ здѣшней Бухарій находится всякаго званія весма многое множество. Правда въ пріездъ вашъ на первый день пришелъ былоя нижеподписавшися со оренбург-

скимъ артилерискимъ кананеромъ гавриломъ книфевымъ по долгу христіанскаго закона вашему Благородію честь 15б воздать но отъ басурманскихъ акъсакаловъ приставленные къ вамъ эсаулы недопущая и палочьемъ прогоняютъ насъ бѣдно страждущихъ. не имея гдѣбъ случай ізыскать свидется съ вашимъ Благородіемъ; аще не могу тотъ случай ізыскать персонално увидется то просимъ всенижайше мы все пленные христіане вашего Благородія милостиваго отца хоть малою цѣдулочкой насъ бедныехъ увѣдомить о своемъ прибытіи. Затемъ остаюсь богомолецъ о здравіи вашемъ оренбургской нижнея дистаціи озѣрной крѣпости николаевскія церкви священникъ Василій Сергіевъ.

1780 году. Декабря 26 числа.

Благородному і почтенному господину капитану. 16а

Желаемъ здравія і благополучія въ прибытіи Вашемъ здешнихъ местъ, а притомъ імеемъ честь поздравить Ваше благородіе соднемъ новаго года: правда въ прибытіи ваше напервы день пришелъ было я нижеподписавшейся сооренбургскимъ кананеромъ Гавриломъ Кныфевымъ подолгу христіанскаго закона вашему благородію честь воздать но приставленные басурманы не могли допустять до васъ; но тепере мы зде находящійся бѣдно плачущійся і зде страждущій пленные православные христіане, просятъ слезно вашего благородія увѣдомить хотя малою цѣдулочкою естьли намъ пленныемъ хотя малая отрада іли
уже мы вовсе запропали фтиранскихъ басурманскихъ ру- 16б
кахъ; да сіе до васъ 2-е пясмо пишу невѣдая то дошло іли нетъ, а которые писмы чрезъвасъ мы получили то внихъ о себѣ ползы неимеемъ писано что навыкупъ а хто выкупитъ здесь богу вѣдающу а зде находясь въ плену какъ духовнаго чина такъ оберафицерскихъ чиновъ, гвардейцовъ драгунъканарнеровъ і салдатовъ і казаковъ поляковъ і саксоновъ чувашъ имордвы женскаго пола и малаго

возраста детей; премного множество по нашему недоразумію и исъчислить неможемъ; да увѣдомляемъ васъ до прибытія вашего прислано писмо отъ муллы Ирназара къ здешнему державцу что де рускіе послы къ намъ ѣдутъ то де ихъ всехъ удоволствуй а погороду гулять непущай і рускихъ пленныехъ книмъ недопущай а поотпускѣ ихъ самихъ обрегайся съвосточной страны і своихъ воиновъ хорошенко снаряжай.

и тако воожиданіи остаюсь отвашего благородія благосклоннаго увѣдомленія Богомолецъ оздравіи вашемъ Оренбургской нижнія дистанціи озърной крѣпости николаевскія церкви священникъ Василій Сергіевъ. 1781 года Генваря I ч.

вручить сіе писмо орскому атаману зіеберде касимовичу авасъ передать благородному господину капитану.

Бухарія.

17а **Экстрактъ, учиненной въ Оренбурегѣ въ заграничной экспедиціи изъ представленныхъ переводчикомъ Коллежскимъ Регистраторомъ Мендіяромъ Бекчуринымъ записокъ и словесного объявленія, о испытанныхъ имъ во время бытности въ Бухаріи разныхъ подробностяхъ, о состояніи сего города и ихъ обращеніяхъ.**

При въѣздѣ въ городъ Бухарію, какъ онъ веденъ былъ по улицѣ черезъ рынокъ, смотрилъ городское укрѣпленіе, кое состоитъ въ слѣдующемъ.

Городовые ворота съ самого фундамента кирпишные на сводахъ, стѣна глиненая тонкая, около города ровъ, въ немъ пущена не большая вода, въ городѣ домы мазанки, улицы весьма тесны, самые большіе въ 2, а другіе въ 1½ сажень. Площадь называется Регистанъ, тутъ построены небольшіе лавки, народъ збирается съ разными товарами и мелочью. Сей городъ окружностью (какъ я нижеписанные есаулы объявляли) половину дни конной

ѣзды, и въ немъ домовъ кирпишныхъ и мазанковыхъ съ 10,000. Предъ воротами на площаде у кремля пушакъ медныхъ большихъ 5, малыхъ трехъ фунтовыхъ 8, мартиръ медныхъ 7; хотя они и на лафетахъ, но колесы не кованые и къ движенію неспособны. Поставили ево въ домъ Ирназара Максютова, гдѣ и былъ Генваря по 1-ое всего 6 дней.

Генваря 1-го 1781 года позванъ чрезъ присланныхъ отъ хана, Шегаула съ четыремя ясаулами въ ханской дворъ, съ коими онъ на верховой лошаде по улицѣ ѣхалъ. Тутъ по обѣ стороны поставлено было вооруженнаго пешаго войска съ 5000, между ими простаго народа съ 30.000 человѣкъ или болѣе, не щитая на домахъ, башняхъ и на стенахъ стоящихъ, коихъ обоего пола тысячъ съ 20 или болѣе для зренія собралось. Путешествіе ихъ было не скоро—а шагомъ. Доѣхавъ до воротъ города кремля 176
кой обнесенъ глиненою стеною, по въѣздѣ вели ево площадью, гдѣ усмотрелъ по лѣвую руку стоящихъ пушакъ медныхъ 4; величиною первая полукартаульной единорогъ, два—шести-фунтовыхъ, да одна самая тонкая и ліогкая на лафетахъ длиною по примѣру въ четыре аршина или съ половиной, въ кою вложиться можетъ ядро величиною немного по больше куринаго яйца. Какъ переѣхали мостъ наведенный чрезъ канаву, то остановясь есаулъ слезъ съ коня и велъ ево Бекчурина лошадь учтивымъ образомъ. Доведенъ имъ до покоя ханскаго, гдѣ стоящіе изъ свиты ханское немалое количество людей смотрели на него со удивленіемъ. Принявъ его Шегаулъ съ лошади ввели въ полату, коя убрана персидскими коврами и бумажными полосатыми кошмами, а панели обиты китайскою съ золотомъ парчею, гдѣ за седали въ присудствіи ханъ съ его совѣтниками и духовными. Ханъ сиделъ въ большемъ возвышенномъ мѣстѣ, кое покрыто золотою парчею, и самъ онъ одетъ въ собольей, крытой парчею жъ шубѣ, въ собольей шапкѣ и при кинжалѣ, а совѣтники ево такъ же въ хорошемъ платье одеты си-

дели по сторонамъ. Встретилъ ево Мендіяра въ дверяхъ Джарчи Баши, т. е. главный Церемонимейстеръ которой не дойдя до мѣста ханскаго въ трехъ саженяхъ ево Мендіяра остановилъ, и принелъ отъ него слѣдующіе къ хану два письма. При подаче писемъ здѣлавъ онъ Мендіяръ должной хану комплементъ, объявилъ отъ Ея Императорскаго Величества Всемилостивѣйшей Государыни Высочайшее хану благоволеніе, за оказанное со стороны его двукратною присылкою ко двору Ея Величества посла, почтеніе.

18а После сего те письма дошли вруки сидящаго по лѣвую сторону хана уденчію, а уденчи доставилъ стоящему противъ хана датхе, датха отдалъ инаку, а инакъ отдалъ стоящему по правую сторону весьма въ блискомъ разстояніи за ханскимъ плечомъ кушбеку, кушбекъ уже вручилъ ихъ самому хану, ханъ принявши положилъ предъ себя. При семъ церемонимейстеръ сказалъ, чтобъ ханъ съ присудствующими съ нимъ за здравіе Всероссійской Великой Государыни Императрицы прочитали молитву. Ханъ тотъ часъ по обычаю своему поднявъ руки молитву прочелъ, а съ нимъ сидящіе поднявъ же руки повторяли аминь.

Слѣдующее отъ Оренбургскаго Губернатора Аталыку Даніялу письмо церемонимейстеръ по вышеописанному жъ обряду доставилъ ему въ руки. Потомъ посадили его Мендіяра ниже Аталыка въ седьмой персонѣ и вскорѣ собрали для всѣхъ сидящихъ по правую сторону духовнаго чина 22, по лѣвую съ аталыкомъ и съ нимъ 18-ти человѣкъ кушанье приготовленное пловъ и жареные бараны предъ каждого по два фарфоровые и муравленые блюда, а лошки у хана и у всѣхъ были большіе, деревяные. При сей процессіи заиграли въ два найбалаба называемые габои и въ двѣ флейки да въ дибъ, который здѣланъ на круглой бечайке обтянутъ кожею и съ железными кольцами съ припѣвомъ поминая древнихъ воиновъ своихъ и хановъ уподобляя ихъ Александру Маке-

донскому, а по томъ припѣвали настоящему хану и со-
вѣтникамъ своимъ многолѣтное здравіе. Затѣмъ вскорѣ
убравши те кушанья подошедъ къ нему Мендіяру ихъ
церемонимейстеръ объявилъ, чтобъ слѣдовать въ квар-
тиру. Ставъ онъ съ мѣста, по здѣланіи надлежащаго
хану комплемента препровожденъ Шегауломъ съ ясау- 186
лами къ лошади и тѣмъ же порядкомъ какъ приведенъ
былъ до квартиры препроводили.

Въ бытность ево въ присудствіи хана время провождали все въ молчаніи, ни ханъ ни съ нимъ Мендіяромъ ни сидящіе никто ничего между себя не говорили.

Будучи при ханскомъ присудствіи съ крайнимъ вниманіемъ смотрелъ на ихъ политическое обращеніе и поступки; но благопристойности и страха противъ хана и ево совѣтниковъ отъ служащихъ тутъ ясауловъ ни малѣйшаго нѣтъ, а по суровому и невежественному своему обычаю съ приходящимъ съ прозбами кричатъ и шумятъ; рвущихся въ двери просителей бьютъ палками. Хотя главные ясаулы отъ того и стараются унимать всячески, но успѣху—весьма мало. Ханъ и все сидящіе при немъ чиноначальники сіе безобразіе въ предосужденіе никакъ не поставляютъ.

Тотъ пріемной покой гораздо великъ каменной еще Абулъ фаизъ Ханомъ построенъ, чему почитаютъ съ лишкомъ 100 лѣтъ. Мечетей въ городѣ и кремле соборныхъ съ 360; школъ главныхъ съ 30. Воротъ городовыхъ 12 изъ нихъ одни въ бытность Рахимъ Хана закладены.

2-го Генваря пріѣхалъ въ квартиру Ево, Аталыковъ секретарь; имянуемой Мирзаишъ Мунши объявилъ отъ Хана и аталыка за доставленные письма благодареніе и отмѣнное удовольствіе, при чемъ спрашивалъ для чего отъ лица Ея Величества Всемилостивѣйшей Государыни къ хану ихъ письма не прислано. На сіе онъ здѣлалъ ему такой отвѣтъ что отъ Графа Никиты Ивановича Панина и отъ Губернатора Оренбургскаго письма отправ-

19а лены точно по имянному Ея Величества повелѣнію, съ чемъ означенной Мирзаишъ отъ него и возвратился.

3-го и 4-го числъ старался онъ Мендіяръ всячески испытать о притчинѣ отправленія Ирназара чрезъ Россійскіе границы въ Царьградъ. и для чего прямымъ отъ себя чрезъ Персію трактомъ ево не отправили. Къ щастію ево нашелъ случай познакомится съ Ирназаровымъ зятемъ. Ходжой, которой человѣкъ благосклонной, здѣлався ему откровеннымъ, между разговоровъ объявилъ, что Ирназаръ поѣхалъ къ турецкому Двору подъ видомъ богомолія, а въ самомъ дѣлѣ побудило слѣдующее.

Изъ числа Бухарскихъ жителей одинъ нашелъ случай пробратся въ Царь Градъ на богомоліе и тамъ призыванъ былъ къ турецкому Двору для отобранія извѣстія о состояніи Бухаріи, и какъ онъ все ихъ пребываніе пересказалъ, то назадъ тому два года сей бухарецъ присланъ отъ турецкого двора съ однимъ армяниномъ къ бухарскому ихъ хану съ письмами такими чтобы прислать туда для нѣкоторыхъ ему ходже неизвѣстныхъ совѣтовъ означенного Ирназара, съ которымъ де турецкой посланникъ въ бытность по замиреніи турокъ съ Россіею въ Москвѣ видился. почему онъ туда и отправленъ. До Царя града хотя отъ нихъ и есть чрезъ Персію трактъ, но въ разсужденіи живущаго тутъ непостоянного персидскаго народа богатые купцы никакъ неограбленные проѣхать не могутъ, а только бѣдные бухарцы для богомолія туда съ нуждою пробираются, почему де Ирназаръ въ разсужденіи мною оказанныхъ ему отъ Всемилостивѣйшей Государыни высочайшихъ милостей чрезъ Россію для безъ опасности и отправленъ.

Неувѣрясь Онъ Мендіяръ на семъ объявленіи еще уловлялъ въ свой кредитъ ясауловъ Мухамметь Аминь Джана и дусбая, которымъ подарилъ 7 червонцовъ якобы въ знакъ дружбы и особливаго къ нимъ усердія.

19б Разсуждая съ ними о разныхъ свѣтскихъ обращеніяхъ вызвалъ ихъ и о притчинѣ отъѣзда Ирназара. Они

тожъ самое ему Мендіяру повторили что и зять Ирназаровъ Ходжа сказывалъ.

5 числа есаулъ Мухаммедъ Джанъ на вопросъ о правленіи ихъ общественныхъ дѣлъ объявилъ, что ханъ у нихъ никакой власти не имѣетъ, а правитъ всѣми дѣлами Аталыкъ. Онъ властенъ хана пожаловать и розжаловать, а только де держутъ хана для одного виду, и Аталыкъ ему дѣлаетъ почтеніе приватно. Судъ и расправу ведутъ на основаніи ихъ Алкорана при Аталыковомъ домѣ въ особо построенныхъ покояхъ, куда все ихъ начальники каждодневно съѣзжаются для судовъ и общественныхъ дѣлъ.

6-го } ничего развѣдать не удалось по недопуску къ
7-го } нему людей.

8-го Означенные Шегаулъ и ясаулы между протчимъ о смежныхъ персидскихъ городахъ объявили. 1-й Мешедъ (Мяшедъ) городъ отъ Бухаріи въ 20-дневной ѣздѣ, гдѣ дѣлаютъ фарфоровую посуду, въ немъ одна каменная мечеть, никто взять ее не можетъ. 2. Городъ Ирадъ съ мѣсяцъ отъ Бухаріи до него ѣзды, а между ними довольно мелкихъ крѣпостей персидскихъ.

А къ Индѣйской сторонѣ городъ Кабулъ состоитъ на границѣ Индіи съ Бухаріей, до него конной ѣзды мѣсяцъ, мѣста гористые, каменистые и пещаные. Въ окружности Бухаріи подданныхъ ей городовъ 1-й Шарзябзъ, въ немъ съ 20000 дворовъ обнесенъ глиненой стѣной. 2-й Карши въ трехъ дневной отъ Бухаріи ѣздѣ, укрѣпленъ двумя глиняными стенами и водяными каналами тутъ содержутъ арсеналъ, пороху довольно и пушакъ до двусотъ. Начальникомъ въ немъ Аталыковъ внукъ 20a
Абдулъ Гафуръ Бекъ, съ небольшимъ числомъ изъ Мангытскаго народа войска. А въ самомъ городѣ Бухаріи войска на непремѣнномъ содержаніи для отрядовъ 40000. На сіе де число какъ жалованье такъ и платье съ ханского двора производится. По большой части вся конница.

Изъ нихъ при ханѣ и Аталыкѣ съ 3.000 человѣкъ. набранные изъ разныхъ пленниковъ.

9 числа позванъ для полученія отвѣтныхъ писемъ къ Аталыку Даніялу коимъ по пріѣздѣ принять весма пріятнымъ образомъ, онъ по нѣкоторомъ времяни подарилъ ему Мендіяру отъ лица Хана и всѣхъ министровъ въ награжденіе 100 червонцовъ золотыхъ бухарскихъ да 2 халата. 2 кушака и одни сапоги зеленые. Киргискимъ старшинамъ также дано по халату да по кушаку и шапкѣ. Потомъ взялъ онъ Аталыкъ ево въ особую комнату на аудіенцію, оставилъ обѣдать съ своими министрами. Кушанье первое изюмъ въ сорочинской крупе съ разными фруктами, потомъ пловъ и дыни. Послѣ обѣда вручилъ ему слѣдующія писма съ приношеніемъ Ея Императорскому Величеству за высочайшую Ея милость, оказанную отправленіемъ въ Турецію посланника ихъ и за присылку къ нимъ ево Мендіяра со увѣдомленіемъ усерднѣйшаго благодаренія. признаваясь на послѣдокъ. что онъ Аталыкъ противъ требованія между протчимъ отъ Всероссійскаго Двора о купеческомъ умноженіи безъ Генеральнаго Совѣта всѣхъ Министровъ и князей рѣшиться и точно отвѣтствовать не можетъ однакожде коммерція отъ настоящаго время впредь не сумненно умножится.

206 При семъ случае доводилъ онъ Мендіяръ Ево Аталыка разными разговорами на согласіе къ заведенію у нихъ съ Россійской стороны купеческихъ канторъ для общественной въ Коммерціи пользы, изъясняя примѣры Европейскихъ и другихъ знатныхъ государствъ. Онъ Аталыкъ вдругъ огорчась отвѣчалъ ему сурово. что коммерція и безъ того умножится, а на заведеніе канторъ никакъ согласится они не могутъ, и сего де у нихъ во обычае никогда не бывало: чемъ сей разговоръ и прекратилъ. Видя онъ Мендіяръ его огорченного и грубостью наполненного. не могъ больше о томъ изъяснятся съ чемъ уже и разстались.

Тотъ же день пріѣзжалъ къ нему съ прозбою отъ Аталыка Мехтеръ. т. е. коммерческій директоръ. чтобъ купечеству ихъ безъ обидно и безъ препятственно во всѣхъ россійскихъ городахъ торговать было позволено, и никто бъ имъ въ торговле запрещенія не дѣлалъ. На сіе здѣланъ ему отзывъ что бухарцы довольно видеть могутъ оказываемую съ россійской стороны ласку и во всѣхъ случаяхъ справедливость.

Въ проѣздъ Ево къ Аталыку и обратно виделъ при рынке Регистанскомъ выкладной столбъ кирпишной вышиной по примѣру съ 25 сажень. Рынокъ называемый чарсу. передъ коимъ построены двѣ школы кирпишные съ лица выдѣланы штукатурной работой и выкрашены зеленой и лазоревой краской. Сверхъ сихъ школъ съ наружной стены кирпишные щиты отъ земли по примѣру на 10 сажень.

На городовыхъ стенахъ пушакъ и никакихъ орудей нѣтъ и ставить никакъ не можно, потому что стены весьма тонки, уски и высоки съ выкладкой зубчиками.

Ясаулы между разговоровъ сказывали Ему, что Аталыковъ сынъ Шамуратъ Бекъ приказалъ слесарямъ дѣлать о двухъ и трехъ стволахъ ружья безперестанно (что въ точности и бывшіе съ нимъ киргисцы кои ходили для починки своихъ ружей, видели). Между политическихъ ево разговоровъ нечаянно выговорился при Шагауле находящейся ясаулъ, что реченной Шамуратъ бекъ чрезъ 6 лѣтъ будетъ дѣлать свои распоряженіи а какія не объявилъ. 21a

По многому Ево испытанію и вѣрнымъ примѣчаніямъ не предвидитъ онъ въ симъ грубомъ и непостоянномъ народѣ нималой надежды къ подвигамъ ихъ вѣры и умноженія ихъ торговли при здѣшнихъ границахъ больше настоящей степени, да и ожидать не можно потому 1-ое училищи и мечети у нихъ въ городѣ и во всей области заведены исправные и содержатся на хорошемъ трактаменте. 2-ое фабрикъ знатныхъ нѣтъ, а только небольшія

шелковые и бумажные содержать вольные люди по своей охоте, ткутъ бязи и выбойки, по большой части въ своихъ домахъ и то лѣтомъ а въ зимнѣе время за стужею ничѣмъ не промышляютъ а пекутся объ одной своей пище и одеяніи. 3-ье Заведенной издавна обрядъ отпускомъ только въ Россію въ караванахъ товара никакъ переменить не могутъ, а идутъ они торговать кто когда похочетъ.

Медныхъ, желѣзныхъ и никакихъ металическихъ заводовъ не имѣютъ, желѣзная руда хотя и есть отъ Бухаріи въ недальномъ разстояніи, но изъ нѣе выплавляютъ чугунъ разными мѣхами въ малыхъ горнахъ. Медь достаютъ изъ города Ирата Персидскаго, а больше заимствуютъ изъ России изъ коего льютъ пушки своими ма-
216 стерами. Золото и серебро достаютъ отъ персіанъ и отъ китайскаго государства чрезъ купечество покупкою. На торгъ къ нимъ пріѣзжаютъ персіана, индейцы и Авганцы, а китайцовъ въ пріѣздѣ не бываетъ. Мельницъ мутовокъ съ 200; земледѣльцовъ въ городѣ и за городомъ съ 10.000 дворовъ, подать съ народа збираютъ разную смотря по промыслу и по владѣнію земель и угодей, а подушные берутъ по небольшому числу съ однихъ жидовъ, коихъ въ самомъ городе и за городомъ поселено съ 700 дворовъ.

Съ абработанного шолку берутъ въ казну четвертую часть, шелковыхъ же червяковъ позволено имѣть всякому, которые стараются въ началѣ Марта мѣсяца изъ семянъ червячьихъ вынашивать въ пазухахъ 12 дней въ хлопчатой бумагѣ. По окончаніи термина кормятъ ихъ листьями дерева называемого по персидски тута рубкою въ мелчайшіе куски.

Пословъ въ Бухарію ни откоторого Государства въ присылкѣ не бываетъ, а потому они будучи удалены отъ благопристойнаго обхожденія, Ево Мендіяра съ самого прибытія отнюдъ ни куда изъ квартиры не выпускали, а содержали за приставомъ; да и къ нему допускать ни-

кого не велѣно-жь, почему и не удалось ему Мендіяру более ни о чемъ тамъ развѣдать.

(Подп.). Князь Хвабуловъ. (Подп.). Чекаловъ.

Переводъ съ листа присланнаго отъ Бухарскаго Хана Абулгазія Мухамметь Багадуръ. 22а

Всеблагодатнѣйшая, Всесправедливѣйшая, Всепресвѣтлѣйшая, въ желаніяхъ Споспѣшествующая Великая Государыня, въ щастіи произрастающая, свѣтлостію небѣсной звездѣ Уподобляющаяся Государству Надежнѣйшая справѣдливѣйшаго трона геройскому престолу Достойнѣйшая, Нужнѣйшая Совѣтница Валкиссы *), Мѣстнѣйшая, да продолжитъ Богъ въ цвѣтущемъ и спокойномъ и навсегда радостномъ правленіе престола пребываніи.

Предъ симъ о пропускѣ отправленного отъ стороны нашей въ знакѣ посла, почтенного, надежного и добродѣтельного муллу Ирназара Максютова въ предѣлы Царя града въ Высочайшему Двору подобного силою Небу, великого, Храброго, Щедрого, тени Божіей Халифы, сухопутного и водяного Властителя Солтана Мекки и Мядины служителя, прошено было Васъ Всемѣстнѣйшую Великостепѣннѣйшую и подобную Валкиссе чтобъ онъ Ирназаръ спокойно по безъ опасному тракту въ сходность ево желанія съ полнымъ удовольствіемъ отправленъ былъ, а по тому нынѣ извѣстно намъ, 22б
что реченной Ирназаръ по Высочайшей милости и щедроте Вашей съ полнымъ удовольствіемъ и наградою съ справожатымъ въ те предѣлы отправленъ, что почитая знакомъ союза весьма довольными отзываемся. И есть ли

*) Сіе разумѣется о бывшей при Соломонѣ Самодержицѣ.

Всещедрому Богу соизволившу, то такое у насъ упованіе есть, чтобъ быть намъ наивсегда въ крепкомъ и непоколебимомъ союзѣ и при благополучномъ Вашемъ пребываніи дабы бѣдной купеческой народъ безсумнѣнія на торгъ ѣздилъ, и тѣмъ достохвальность и вящшее увеличиваніе и щастіе Двору быть могли желаемъ.

Переводилъ переводчикъ Коллежскій Регистраторъ Мендіаръ Бекчуринъ (подл. под.).

На куверте написано по исчисленію мухаметовой Эгиры 1195 года.

23а **Переводъ съ листа присланного отъ Бухарскаго Аталыка Даніялъ Бека, чрезъ Коллежскаго Регистратора и Переводчика Мендіяра Бекчурина въ Оренбургѣ Марта 22 числа 1781 года полученнаго.**

Высокопочтейннѣйшей, надежнѣйшей правосуднѣйшей, добродѣтельнѣйшей, при сраженіяхъ мужество подающей, храбростей полный распоряжатель, храбрымъ воинамъ въ платье подавающей сугубое украшеніе, Государевымъ воинамъ блистаніе и славу дѣлающей, въ Государевыхъ дѣлахъ вольной управитель, законы въ порядкѣ содержащей, Главнѣйшей и Великой Канцлеръ графъ Никита Ивановичъ Панинъ, да буди всегда награжденъ въ желаніяхъ.

Да не будетъ скрытно, что дружески отправленное отъ Вашего Графскаго Сіятельства, чрезъ надежнаго въ поведѣніяхъ и почтеннаго Вашего человѣка Мендіяра Бекчурина писаніе въ хорошее время сюда доставлено, кое извѣщаетъ особливо о пропускѣ почтеннаго, добродѣтельнаго и Сіятельного муллу Ирназара Максютова въ предѣлы Царя града, къ высокому Двору держателя вѣрныхъ Государей, подобного высотою нѣбу, сіящаго яко солнце, въ величествѣ сходного Александре, въ храбростяхъ Соломону, законохранителя, времянныхъ Госу-

дарей. покровителя, сухопутного и водяного властителя, двухъ *) градовъ служителя, и времянного Халифы **). И что онъ отправленъ по благополучному тракту тѣмъ мы 23б
весьма довольны. А притомъ открыть изволили о коммерціи, чтобъ купечество добровольно пріѣзжая находили себе пользу, обнадеживая что оному въ проѣздахъ и при границахъ ни откого вреда быть не можетъ, и чемубъ прилагать сугубое стараніе къ безпрерывному пріѣзду. А какъ уже нашихъ границъ купцы отъ давнихъ времянъ для произвожденія торга ѣздя добровольно благополучно въ отечество свое возвращаются, не видя до нынѣ ни малѣйшаго вреда, за что мы Всевышнему возсылая благодареніе уповаемъ, что и впредь оного быть не можетъ.

Еще писать изволили, что для пользы купечества потребны способы, но какія о томъ намъ не извѣстно, почему мы о семъ всѣхъ 92-хъ радовъ Узбекскимъ главнымъ нечальникамъ, Бекамъ, то есть Князьямъ и старшимъ людямъ совѣтъ нашъ написавъ на письме отправили, съ тѣмъ чтобъ на сіе они отвѣтствовали; ибо въ Узбекскомъ народе такое обыкновеніе что всякое дѣло и совѣтъ дѣлается по согласію другъ друга. Въ разсужденіи сего и мы къ нимъ о томъ писали. А какъ сего Узбекскаго народа составляетъ не малое число, и земля ихъ обширная, такъ что въ одинъ путь не менѣе трехъ
и 4-хъ мѣсячной ѣзды пространства. Народъ же 24а
ихъ слѣдующихъ названей, а имянно: Катагайцы, Кунгракцы, Кыргызы, Мянкейна, Трукменцы, а протчихъ отечество имянуется Балхъ, Бадакшанъ, Кулябъ, Кандузъ, Куканъ, Ташкентъ, Харезмъ, которые состоятъ въ подданствѣ и повелѣніяхъ того Государя, которой хранитъ законъ, пребывающаго на мѣстѣ Халифы, и имѣетъ знаки храбрости Камяръ-Габи-Галія, и что отъ нихъ на то въ совѣтъ получимъ, о томъ писменно увѣдомить не оста-

*) Оное значитъ Ерусалима и Мекки.
**) Сіе значитъ Солтанъ Турецкой.

вимъ. А есть ли по прежде того почтенной нашъ посолъ Мулла Ирназаръ изъ Царя града возвратится, то о потребности тѣхъ способовъ чрезъ него письменно изволте изъяснить. Но когда жъ означенной нашъ посолъ по другому тракту буде возвращатся, въ такомъ случае чрезъ одного сущаго татарина, а такого которой будетъ въ сію область для торгу, или чрезъ находящихся для того у Васъ нашей области людей открытнче описать, чтобу существо оного намъ ясно было.

Переводилъ Переводчикъ Коллежскій Регистраторъ Мендіяръ Бекчуринъ.

На куверте написано

по исчисленію мухаметовой Эгиры 1195 года.

25а **Переводъ съ листа присланного отъ Бухарскаго Аталыка Даніялъ Бека, чрезъ Коллежскаго Регистратора и Переводчика Мендіяра Бекчурина полученного въ Оренбургѣ Марта 22 числа 1781 года.**

Высокопревосходительному. добродѣтельному и высокопочитаемому господину Великому Канцлеру Графу Никите Ивановичу Панину. Да не будетъ скрытно, что дружески отправленное отъ Вашего Графскаго Сіятельства чрезъ надежнаго въ поведеніяхъ и почтеннаго Вашего человѣка Мендіяра Бекчурина писаніе въ хорошее время сюда доставлено, кое извѣщаетъ особливо о пропускѣ почтенного, добродѣтельнаго и Сіятельного муллу Ирназара Максютова въ предѣлы Царя града къ Высокому Двору Держателя вѣрныхъ Государей подобного высотою неба, Сіяющаго яко солнца, въ величествѣ сходного Александре въ Храбростяхъ Соломону, законохранителя, времянныхъ Государей покровителя, двухъ градовъ *) служителя и времянного Халифы **). И что онъ

*) Оное разумѣется Ерусалима и Мекки

**) Сіе значитъ Солтанъ Турецкой.

отправленъ по благополучному тракту, тѣмъ мы весма довольны. А при томъ открыть изволили о коммерціи, чтобъ купечество добровольно пріѣзжая находило себѣ пользу, обнадеживая, что оному въ пріѣздахъ и при границахъ ни откого вреда быть не можетъ, и чемубъ 25б
прилагать сугубое стараніе къ безперерывному пріѣзду. А какъ уже нашихъ границъ купцы отъ давнихъ времянъ для произвожденія торга ѣзда добровольно, благополучно въ отечество свое возвращаются, не видя до нынѣ ни малѣйшаго вреда, за что мы Всевышнему возсылая благодареніе уповаемъ что и впредь оного быть не можетъ.

Еще писать изволили, что для ползы купечества потребны способы, но какія о томъ намъ не изъяснено, почему мы о семъ тѣхъ 92-хъ родовъ узбекскимъ главнымъ начальникамъ Бекамъ то есть Князьямъ и старшимъ людямъ совѣтъ нашъ написавъ на писме отправили, стемъ чтобъ на сіе они отвѣтствовали: ибо въ Узбекскомъ народѣ такое обыкновеніе, что всякое дѣло и совѣтъ дѣлается по согласію другъ друга, въ разсужденіи сего и мы къ нимъ о томъ писали. А какъ сего Узбекскаго народа составляетъ не малое число и земля ихъ обширная такъ что въ одинъ путь не менѣе трехъ и четырехъ мѣсячной ѣзды простирается. Народъ же ихъ слѣдующихъ названей, а имянно: Катарайцы, Кунератцы, Кыргызы, Мянкеяна, Трукменцы, а протчихъ отечество имянуется Балхъ, Бадахшанъ, Кулябъ, Кандузъ, Куканъ, Ташкентъ, Харезмъ, которые состоятъ въ подданствѣ и 26а
повелѣніяхъ того Государя которой хранитъ законъ пребывающаго на мѣсте Халифы и имѣетъ знаки храбрости Камяръ-Габи-Галія. И что отъ нихъ на то въ совѣтъ получимъ, о томъ писменно увѣдомить не оставимъ. А естьли по прежде того почтенной нашъ посолъ мулла Ирназаръ изъ Царя града возвратится, то о потребности тѣхъ способовъ чрез него писменно изволте изъяснить. Но когдажъ означенной нашъ посолъ по другому тракту будетъ возвращатся, въ такомъ случае чрезъ одного су-

щаго татарина и такого которой будетъ въ сію область для торгу, или чрезъ находящихся для оного у васъ нашей области людей открытнѣе описать чтобъ существо оного намъ ясно было.

Переводилъ переводчикъ Коллежскій Регистраторъ Мендіяръ Бекчуринъ.

На куверте написано по исчисленію мухаметовомъ Эгиры 1195 года.

27a Переводъ съ листа присланнаго отъ Бухарскаго Аталыка Даніялъ Бека чрезъ Коллежскаго Регистратора и Переводчика Мендіяра Бекчурина полученного въ Оренбургѣ Марта 22 числа 1781 года.

Высоконадеждный, Превосходительный почтенномѣстный полный въ свѣденіи высокородный въ похвалахъ достойный носящей на себе всегда Государевы милости Іванъ Андрѣевичъ Реинсдорпъ. Да не будетъ скрытно, что дружески отправленное отъ Вашего Высокопревосходительства чрезъ надежнаго въ поведеніяхъ и почтеннаго Вашего человѣка Мендіяра Бекчурина писаніе въ хорошее время сюда доставлено, кое извѣщаетъ особливо о пропускѣ почтеннаго добродѣтельнаго и Сіятельнаго муллу Ирназара Максютова въ предѣлы Царя града къ высокому двору держателя вѣрныхъ Государей, подобного высотою нѣбу, сіяющаго яко солнца, въ величествѣ сходного Александре, въ храбростяхъ Соломону законохранителя, времянныхъ Государей покровителя, сухопутного и водяного властителя, двухъ градовъ *) служителя и времянтракту, тѣмъ мы весма довольны. А при томъ открыть изволили о коммерціи, чтобъ купечество добровольно ного Халифы **), что онъ отправленъ по благополучному

*) Оное разумѣется Ерусалима и Мекки.

**) Сіе значитъ Солтанъ Турецкой.

пріѣзжая находило себѣ пользу, обнадеживая, что оному въ проѣздахъ и при границахъ ни откого вреда быть не можетъ, ачемубъ прилагать сугубое стараніе къ без- 27б
прерывному пріѣзду. А какъ уже нашихъ границъ купцы отъ давнихъ времянъ для произвожденія торга ѣздя добровольно благополучно въ отечество свое возвращаются, не видя до нынѣ ни малѣйшаго вреда. За что мы всевышнему возсылая благодареніе уповаемъ, что и впредь оного быть не можетъ.

Еще писать изволили, что для ползы купечества потребны способы, но какія о томъ намъ не изъяснено, по чему мы о семъ тѣхъ 92-хъ годовъ Узбекскимъ главнымъ начальникамъ, Бекамъ то есть Князьямъ и старшимъ людямъ совѣтъ нашъ написавъ на письмѣ отправили съ тѣмъ чтобъ на сіе они отвѣтствовали, ибо въ Узбекскомъ народѣ такое обыкновеніе, что всякое дѣло и совѣтъ дѣлается по согласію другъ друга, въ разсужденіи сего и мы къ нимъ о томъ писали, а какъ сего Узбекскаго народа составляетъ не малое число и земля ихъ обширная, такъ что въ одинъ путь не менѣе трехъ и четырехъ мѣсячной ѣзды простирается. Народъ же ихъ слѣдующихъ названей, а имянно; Катагаицъ, Кунгратцы, Кыргызы, Мянкеяна, Трукменцы, а протчихъ отечество имянуется: Балхъ, Бадахшанъ, Кулябъ, Кандузъ, Куканъ, Ташкентъ,
Харезмъ, которые состоятъ въ подданствѣ и повеле- 8а
ніяхъ того Государя, которой хранитъ законъ пребывающаго на мѣстѣ Халифы, и имѣетъ знаки храбрости Камяръ-Габигалія. И что отъ нихъ на то въ совѣтъ получимъ, о томъ писменно увѣдомить не оставимъ. А естли по прежде того почтенной нашъ посолъ мулла Ирназаръ изъ Царя града возвратится, то о потребности тѣхъ способовъ чрезъ него писменно извольте изъяснить, но когдажъ означенной нашъ посолъ по другому тракту будетъ возвращатся, въ такомъ случае чрезъ одного сущаго татарина и такого которой будетъ въ сію область для торгу или чрезъ находящихся для оного у васъ нашей

области людей открытнѣе описать, чтобы существо оного намъ ясно было.

Переводилъ переводчикъ Коллежскій Регистраторъ Мендіяръ Бекчуринъ.

29а **Переводъ съ листа присланнаго отъ Бухарскаго Аталыка Данияла Бѣка, чрезъ Коллежскаго Регистратора и Переводчика Мендіяра Бекчурина полученного въ Оренбургѣ Марта 22 числа 1781 года.**

Высокородному и высокопревосходительному добродѣтельному господину Генералу Порутчику Ивану Андрѣевичу Реинсдорпу. Да не будетъ скрытно, что дружески отправленное отъ Вашего Высокопревосходительства чрезъ надежного въ поведеніяхъ и почтенного Вашего человѣка Мендіяра Бекчурина писаніе въ хорошее время сюда доставлено, кое извѣщаетъ особливо о пропускѣ почтенного добродѣтельного и Сіятельного муллу Ирназара Максютова въ предѣлы Царя града къ высокому двору держателя вѣрныхъ государей подобнаго высотою неба сіяющаго яко солнца, въ величествѣ сходнаго Александре, въ храбростяхъ Соломону, законохранителя, времянныхъ государей покровителя, сухопутного и водяного властителя, двухъ градовъ *) служителя, и времянного Халифы **) и что онъ отправленъ по благополучному тракту тѣмъ мы весьма довольны. А при томъ открыть изволили о коммерціи, чтобъ купечество добровольно пріѣзжая находило себе пользу, обнадеживая что оному въ проѣздахъ и при границахъ ни откого вреда быть не можетъ, къ чемубъ прилагать сугубое стараніе, къ безпрерывному
29б пріѣзду. А какъ уже нашихъ границъ купцы отъ давняхъ времянъ для произвожденія торга ѣздя добровольно, благополучно въ отечество свое возвращаются не видя до нынѣ

---

*) Оное разумѣется Ерусалима и Мекки.

**) Сіе значитъ Солтанъ Турецкой.

ни малѣйшаго вреда, зачто мы всевышнему возсылая благодареніе уповаемъ что и впредь оного быть не можетъ.

Еще писать изволили, что для ползы купечества
потребны способы, но какія о томъ намъ не изъяснено:
почему мы о семъ всѣхъ 92-хъ годовъ Узбекскимъ глав-
нымъ начальникамъ Бекамъ то есть Князьямъ и Стар-
шимъ людямъ совѣтъ нашъ написавъ на письмѣ отпра-
вили, съ тѣмъ чтобъ на сіе они отвѣтствовали. Ибо въ
Узбекскомъ народѣ такое обыкновеніе, что такое дѣло и
совѣтъ дѣлается по согласію другъ друга въ разсужденіи
сего и мы къ нимъ о томъ писали. А какъ сего Узбек-
скаго народа составляетъ не малое число и земля ихъ
обширная, такъ что въ одинъ путь не мѣнее трехъ и че-
тырехъ мѣсячной ѣзды простирается. Народъ же ихъ
слѣдующихъ názваней, а имянно: Катагайцы, Кунгратцы,
Кыргызы, Мянкеяна, Трукменцы, а протчихъ отечество
имянуется Балхъ, Бадахшанъ, Кулябъ, Кандузъ, Куканъ,
Ташкентъ, Харезмъ, которые состоятъ въ подданствѣ и
повелѣніяхъ того Государя которой хранитъ законъ, пре- 30a
бывающаго на мѣстѣ Халифы, и имѣетъ знаки храбрости
Камяръ-Габи-Галія. И что отъ нихъ на то въ совѣтъ
получимъ, о томъ писменно увѣдомить не оставимъ: А
естли по прежде того почтенной нашъ посолъ мулла Ир-
назаръ изъ Царя града возвратится, то о потребности
тѣхъ способовъ чрезъ него писменно извольте изъяснить.
Но когдажъ означенной нашъ посолъ по другому тракту
будетъ возвращатся: въ такомъ случае чрезъ одного су-
щаго татарина и такого которой будетъ въ сію область
для торгу или чрезъ находящихся для оного у Васъ
нашей области людей открытнѣе описать, чтобъ существо
оного намъ ясно было.

Переводилъ переводчикъ Коллежскій Регистраторъ Мендіяръ Бекчуринъ.

На куверте написано по исчисленію мухаметовой Эгиры 1195 года.

31а **Журналъ учиненной со описаніемъ изъ держенныхъ Коллежскимъ Регистраторомъ и Переводчикомъ Мендіяромъ Бекчуринымъ, во время путешествія по порученной Ему секретной Экспедиціи въ Бухарію, по возвращеніе въ Оренбургъ записокъ, лежащему тракту.**

Мѣсяцы числа.	Званіе местъ, сколько въ день удалось подвинутся и гдѣ раздыхи были.	Число по разстояніи верстъ.
	Изъ Оренбурга со всѣю свитою отправился 31 Октября 1780 по верхо уральской линіи Крѣпостми, по спѣлъ до Орской Крѣпости въ 6 дней верховою ѣздою здѣлавъ тутъ три дни раздыха.	
Ноября. 9	Выѣхалъ изъ Орской крѣпости и переначевалъ по Оре рѣке противъ выпавшей по правую сторону рѣки Ори рѣчки Минглибайки	20
10	По рѣке Оре въ улусахъ Киргисца Карабая	20
11	При Урочище Бишъ Агасе . . . . подъ сими урочищами грунтъ земли красной местами и черной солончатой, лѣсу по рѣке Оре весма мало.	20
12	При Урочище Кизилъ-Кибязе при озере. . Грунтъ земли красной отчасти пригористой.	30
13	Въ вершине рѣчки Бакшаише при Озерѣ . лѣсу кромѣ чилижнику нѣтъ, грунтъ земли красной, Орь рѣка остается въ правой сторонѣ въ 20 верстахъ, а трактъ простирается прямо сыртами.	30

Мѣсяцы числа	Званіе местъ, сколько въ день удалось подвинутся и гдѣ раздыхи были.	Число по разстояніи верстъ.
14	Противъ вершинъ рѣки Иргиза . . . . . на сыртахъ воды и лѣсу нѣтъ, кромѣ чилижника, места гористые, грунтъ земли красной, мелкокаменистой, не болшіе на пути два озера.	25
15	Въ вершинѣ рѣчки называемой Карабутакѣ на пути 4 озера, оная рѣчка теченіе имѣетъ къ востоку въ рѣку Иргизъ, лѣсу нѣтъ, грунтъ земли желтой, мѣстами находится вохры не малое число кучами оной грунтъ перемешенъ мелкимъ камнемъ, а притомъ и пригорки некрутія. 316	25
16	При двухъ рѣчкахъ Каиракле . . . . . . лѣсу нѣтъ кромѣ чилижнику грунтъ земли желтой пещаной и гористой, оные рѣчки вытекаютъ съ западной стороны изъ горы Мугалджары и впадаютъ въ лѣсу Иреизъ.	25
17	При рѣчкѣ Таллыкѣ . . . . оная также вытекаетъ изгоры мугильджары и впадаетъ въ Иргизъ, грунтъ земли желтой пещаной гористой изволоками.	30
18	При урочище ачисае . . . . грунтъ земли желтой пещаной осыпанъ галкою, места гористые, причемъ урочище Мугалджарскіе жилы; а изгоры Мугалджары выпала рѣка называемая Болшей Таллыкъ простирается квосто-	15

	Мѣсяцы числа.	Званіе местъ, сколько въ день удалось подвинутся и гдѣ раздыхи были.	Число по разстояніи верстъ.
		ку, трава произрастаетъ отъ Орской до сего места полынь по ордински называемая джусань, и другія тому подобныя горкіе съ солончагами лѣсу нѣтъ кромѣ чилижника на семъ месте Эрали солтань кочевье имѣетъ.	
	19 20 21	находился при Эрали Солтанѣ для полученія отнего провожатыхъ.	
	22	По луча отъ Эрали Солтана провожатыхъ выѣхалъ изъ Улуса Ево и начевалъ при рѣке Иргизе противъ бишмулинской горы	15
32а	23	Противъ горы называемой Темиръ-Ашлау при рѣке Иргизе . . . . течене оная имѣетъ къ востоку грунтъ земли отъ улусовъ Эрали Солтана пещаной лѣсу нѣтъ, кромѣ чилижнику, трава произрастаетъ побольшей части полынь и тому подобные, не редко местами оказываются солонцы по примѣру версты на 2.	20
	24	При рѣкѣ Иргизе . . . . лѣсу нѣтъ кромѣ чилижника и Таволожнику грунтъ земли пещаной желтой. Иргизъ рѣка берега имѣетъ крутые и высокіе, на воду оной местами солонцы оказываются, трава обыкновенная полынь, и насолонцахъ произрастающія.	15
	25	Слѣдуя по рѣкѣ Иргизу, оставя ее въ лѣвой сторонѣ при горѣ на зываемой Кула-	

Мѣсяцы числа.	Званіе местъ, сколько въ день удалось подвинутся и гдѣ раздыхи были.	Число по разстояніи верстъ.	
	каиче, отталь теченіе оная имѣетъ на полночъ, проѣхавъ только Кугурданъ рѣчку въ 8 верстахъ на сыртахъ къ Сыръ Дарье начлегъ учинилъ.		
	На пути грунтъ земли до означенной рѣчки Кугурданъ подлѣ рѣки Иргиза весма топкой Иловатой глины желтой солончатой, на семъ воду немалое число изрыты водопропускаемыя каналъ, тутъ хлебопашенные земли древнихъ ногайцовъ, а отъ речки по правую сторону гора называемая буканбайчука, по левуюжъ Кабанъ-Кулакъ, до ночлега грунтъ земли местами пещаной, а местами солончатой и иловатой, пригористой, лѣсу нѣтъ кромѣ чилижника. Купкекъ Тюя Сыныръ. то есть верблюжьи жилъ, трава полынь, Юшанъ и боюргень.		326
	Проѣхавъ гору называемую Джабытау версты съ 4 оставя оную въ правой сторонѣ на хребте былъ начлегъ всего	30	
26	Отсель ѣхали горами съ 5 верстъ Кочкарникомъ топью рытвинами съ 10 ровнымъ чистымъ местомъ 10 грунтъ земли пещаной иловатой, глина вяская, лѣсу нѣтъ кромѣ называемаго Суксауля и Терикана, около горы Джабутаува суксаула весма много	25	
27	Слѣдуя потракту повстречалась рѣчка называемая Джабы Улуталлы Кугурданъ, теченіе имѣетъ веснóю къ востоку, а влет-		

	Мѣсяцы числа.	Званіе местъ, сколько въ день удалось подвинутся и гдѣ раздыхи были.	Число по разстояніи верстъ.
		нѣе время пересыхаетъ. Вода держится въ бакалдинахъ местами, грунтъ земли серой, глины вяской лѣсъ по большей части Суксаулъ, переѣхавъ тое речку выѣхалъ на болшую пробойную Караванную къ Бухаріи дорогу, положеніе ровное, горъ нѣтъ, при начлеге водъ не было, а питались снегомъ, начлегъ былъ при горѣ Чакаксае перешолъ по примѣру	30
	28	Начлегъ былъ при Каракуме **) совъѣзду въ пески въ 7 верстахъ напескижъ лѣсу нѣтъ кроме чилижника на степи дерева суксауля довольно переходъ по примѣру	30
		на пескахъ въ двухъ местахъ колодцы вырытые киргисцами для довольствія скота.	
33а	29	При солонце, около онаго выросъ камышъ густой солонецъ длиною слишкомъ наверсту, насамомъ тракте грунтъ земли тогожъ песку, песокъ лѣжитъ валами и горами, лѣсу нѣтъ, воды въ колодцахъ довольно. маршъ по примѣру . . .	30
	30	На степь въѣхали и песку по примѣру . .	40
		на половинѣ пути гора называемая Кундумбакъ на горѣ киргискіе кладбища, подле той горы соленое озеро простирается длиною наверсту, отсель киргисцы получаютъ для своего довольствія	

**) Чернопесокъ.

Мѣсяцы числа.	Званіе местъ, сколько въ день удалось подвинутся и гдѣ раздыхи были.	Число по разстояніи верстъ.
Декабря.	соль, а подлѣ того озера въ 3 саженяхъ отводъ два колодца пресной воды, сверхъ онаго озера еще на пути шесть колодцовъ сухіе побудило меня любопытство взойти на тое гору для обозренія положенія местъ, отколь видна губа аральскаго моря по примѣру въ 20 верстахъ отъ караванной дороги, на семъ месте грунтъ земли пещаной, лѣсу нѣтъ кромѣ саксаула, отначлегу помянутая губа въ 8 верстахъ.	
1	Въ степи на сырту пещаномъ лѣсу и воды нѣтъ грунтъ земли пещаной маршъ былъ по примѣру	35
2	Слѣдуя потракту начлегъ былъ на пещаныхъ горахъ лѣсъ густой саксаульникъ, подобенъ жестокостію дубу и сандалу, коего топоромъ рубить ни какъ не можно, а лѣтнимъ времянемъ вырывая искорню иломить руками кропокъ, употребляютъ проѣзжающія съ Караванами на дрова, место положеніе гористое, водъ нѣтъ, а вблизости колодцы имѣются, маршъ былъ по примѣру.	30
3	Противъ урочища называемаго Бухаръ белги лѣсъ Суксаульникъ, грунтъ земли пещаной, воды нѣтъ.	30
4	Переѣхали Сыръ дарью, при перевозѣ называемомъ Учургу, потомъ слѣдовали къ Озеру называемому Айкугурданъ. на-	

336

Мѣсяцы числа.	Званіе местъ, сколько въ день удалось подвинутся и гдѣ раздыхи были.	Число по разстояніи верстъ.
	пути лѣсъ суксаулъ отперваго начлега до Сыръ дарьи 20: а отъ рѣки до озера съ 20	40
	посыръ дарье лѣсъ густой дикой финикникъ.	
5	Слѣдуя потракту съ 10 верстъ переправился чрезъ рѣку называемую Куть Малды, теченіе имѣетъ съ востоку на западъ отъ оной до рѣки Куванъ 15 верстъ, которая также течетъ съ востоку на западъ. по нихъ лѣсу нѣтъ, кромѣ камыша. начлегъ былъ отъ рѣки встепи въ 10 верстахъ	35
	оныя рѣки переѣзжали лдомъ. а грунтъ земли пещаной между рѣками озеръ потракту довольно.	
6	Маршъ по большей къ Бухаріи пробойной дорогѣ коею телегою ѣздить способно. лѣсъ Саксаулъ, начлегъ былъ на пещаныхъ горахъ, воды нѣтъ	52
7	Перешли до урочища на зываемаго Банбича съ	15
	мѣсто положеніе пещаныхъ горъ, лѣсъ суксаулъ воды довольно.	
34а 8	Маршъ былъ по примѣру	30
	место положеніе гористое пещаное. лѣсъ съ ряду густой Суксаульникъ, начлегъ былъ при рѣкѣ называемой Янысу при урочище Акмуле, то есть кладбище, покоторымъ кочуютъ кибитками каракал-	

Мѣсяцы числа.	Званіе местъ, сколько въ день удалось подвинутся и гдѣ раздыхи были.	Число по разстояніи верстъ.
	паки, а потому и называется Каракалпацкая земля, которыя производятъ по оной хлѣбопашество, числомъ сего народа кибитокъ съ 200 сей народъ подвластенъ Эрали Солтану отъкоихъ онъ и дань хлѣбомъ получаетъ по некоторому числу.	
9	Слѣдуя въ верхъ по рѣке Янасу верстъ съ 10 переправился на бухарскую сторону, начлегъ былъ при урочище называемомъ Джингильдыбаше маршъ по примѣру место положеніе пещаныхъ горъ, лѣсъ сряду суксаулъ оная рѣка Янасу выпала изъ рѣкижъ Кубань, лѣсу по оной нѣтъ кромѣ камыша, изъ которой каракалпаки воду пропускаютъ на хлѣбопатныя свои места.	20
10	Слѣдуя чрезъ пещаныя валы, начлегъ былъ въ вершинахъ рѣки называемой Бурлыбашъ . . . . на горахъ лѣсъ сряду густой суксаульникъ.	20
11	На пещаныхъ горахъ. . . . . начлегъ былъ по притчинѣ не обычайнаго бурана лѣсъ на семъ мѣсте Суксаулъ трава полынь и ешань, воды нѣтъ по обе сторонъ горъ вышла степь ровная къ Бухаріи и Хиве.	10
12	Слѣдуя потракту начлегъ имѣлъ миновавъ рѣку Янадарью степью на пещаныхъ горахъ при Игизъ Куке	25

346

Мѣсяцы числа.	Званіе местъ, сколько въ день удалось подвинутся и гдѣ раздыхи были.	Число по разстояніи верстъ.
	оная хотя сперва теченіе имѣла, но заметана пескомъ а третей годъ на задъ тому вытекла изъ рѣки Куванъ по которой на пути 3 глинянье мазанки древнихъ жителей бухарскихъ и хивинскихъ народовъ, четвертая мазанка на подобіе городка длиною во 150 шириною въ 50 шаговъ. Крѣпость кирпишная на глинѣ кладеная развалилась, по обѣ стороны оной рѣки водовыпускные на хлебопахотные земли вырыты глубокіе каналы, на кои вода впускалась оными. лѣсъ мелкой Суксаулъ, грунтъ земли пещаной. Жителижъ древнихъ народовъ киргисцы говорятъ во время Баракъ Хана согнать съ сего места змеиной толпой, а другіе киргисцы сказываютъ якобы непріятель ихъ текущую рѣку запрудилъ, по неименію воды стого жительства всѣ разъѣхались. Сія рѣка теченіе имѣетъ съ востоку на западъ, разбились на два устья, часть впала въ озеро горное, а другая стремится въ рѣку Аму, но недойдя до нея въ дневной ѣздѣ остановилась.	
13	Маршъ былъ съ . . . . место положеніе пещаныхъ горъ дорога пробойная, весма на телегахъ ѣздить способная, лесъ суксаулъ воды нѣтъ.	25
35а 14.	Маршъ былъ съ . . . . место положеніе такоежъ, сей начлегъ попритчинѣ опасности отнападенія Трухменцовъ.	15

Мѣсяцы числа.	Званіе местъ, сколько въ день удалось подвинутся и гдѣ раздыхи были.	Число по разстояніи верстъ.
15	Маршъ былъ съ . . . . грунтъ земли пещаной волнистой, лесъ Суксаулъ, воды нетъ. начлегъ былъ при урочище Кашка-Тубе Кизилкакъ съ 5 верстъ дорога пробойная и къ ѣздѣ способная.	30
16	Маршъ былъ по примѣру . . . . грунтъ земли такой же какъ и вышезначится, начлегъ былъ не доѣзжая горы называемой Ирляръ Ата съ 5 верстъ, при выѣзде испеска, сія гора высокая раздробилась почастямъ шоломами, изъ подгоры вытекаетъ родникъ, ключевая вода къ подошве оной где та вода и уходитъ вземлю, на семъ месте трухменцы подъѣзжаютъ толпами и разбиваютъ иногда идущіе караваны, такіе кои малолюдны, а когда усмотрятъ превосходство втакомъ случае остаются на горахъ, Киргисцыжъ на торгъ въ Бухарію ѣздящіе отнедавняго времяни начали сіе урочище проѣзжать большимъ собраніемъ въ 500 въ 300 а покрайней мѣре во 100 человѣкахъ, посылая на передъ подзоры, и подъѣзжая ко оной водѣ совсѣю толпою во оруженный поятъ то и сами довольствуются разставя въ открытыхъ местахъ пикеты.	30
17	Маршъ былъ по примѣру . . . . место положеніе ровное, чистая степь, лѣсу и воды нѣтъ, начлегъ былъ приконце вышеписанной горы Ирляръ въ безъ опасномъ и открытомъ месте.	30

356

Мѣсяцы числа.	Званіе местъ, сколько въ день удалось подвинутся и гдѣ раздыхи были.	Число по разстояніи верстъ.
18	Маршъ былъ по примѣру съ . . . . . . отперваго начлега въ 10 верстахъ на дорогѣ колодезь называемой Юзъ-Кудукъ то есть сто колодцовъ, при семъ колодце гора высокая по примѣру съ 30 саженъ вышины, на горѣ каменной стеной обложенъ форпостъ для прекращенія отнабеговъ трухменскихъ древними Бухарскими ханами, въ длину 10, а вширину 5 сажень место положенія хотя гористо но къ ѣздѣ на телегахъ способно. Грунтъ земли крепкаго песка местами каменистой съ вострыми мелкими галками, на члегъ былъ при урочище Капкаташе, воды хотя нѣтъ, но вырыть способно, лѣсу нѣтже, сіе названіе Капкаташъ на переводе значитъ каменные ворота, потому что между двумя каменными горами, состоящими одна отдругой по примѣру въ 10 саженяхъ имѣется способный проѣздъ где также хищные Трухменцы караулятъ проѣзжающія караваны.	25
19.	Маршъ былъ съ . . . . начлегъ былъ по сю сторону песка кубаши, место положеніе ровное, грунтъ пещаной, лѣсу, воды, травъ кромѣ и то рѣдкой полыни нѣтъ.	20
36а 20	Переѣхавъ песокъ Кубашъ (что на переводе значитъ сухая голова) начлегъ былъ покрай онаго къ бухарской сторонѣ противъ горы называемой Бытбылдыкъ, сія	

Мѣсяцы числа.	Званіе местъ, сколько въ день удалось подвинутся и гдѣ раздыхи были.	Число по разстояніи верстъ.
	гора попримѣру вышиною со 100 саженъ, къ которой пріѣзжаютъ для грабежа каравановъ Буркутцы, около ее мелкихъ горъ состоитъ не малое число и простираются къ востоку и подались къ Индѣйской сторонѣ, маршъ по примѣру съ	15
	влетнее время караваны ходятъ чрезъ помянутую гору бутбулдыкъ, где и водою изобильно, место положеніе не ровное, а наносные ветромъ высокіе сыпучіе пещаные бугры, между ими глубокіе рвы ни какой травы и воды нѣтъ толко лѣсъ саксаулъ къ ѣздѣ влетнемъ времяни весма трудно, простирается оной песокъ до Хивы, болшая жъ дорога лѣжитъ чрезъ помянутую гору бутбулдыкъ где какъ выше значитъ воды ключевой довольно.	
21	Маршъ былъ до горы Су-Сызъ-Кары по примѣру	15
	место положеніе съ 10 верстъ хотя плоское, но толко рытвинами, грунтъ земли пещаной горами съ 5 верстъ, место каменистое, на половине пути искраснаго песку бугоръ круглой вышиною съ 10 саженъ, по правую сторону отъѣхавъ отъ онаго верстъ по примѣру съ 15 ввиду остается въ сторонѣ гора называемая Алтынъ-Тау, то есть Золотая гора (сіе названіе дано, что въ древнее время на сей горѣ комъ золота найдено) отъ оной къ Бухаріи лѣжатъ чистыя отлогія горы	

366

Мѣсяцы числа.	Званіе местъ, сколько въ день удалось подвинутся и гдѣ раздыхи были.	Число по разстояніи верстъ.
	по обе стороны съ открытыми местами, воды и лесу нѣтъ кроме саксаула лѣтомъ въ дождливое время настекаетъ вода нискіе места коею питаются тарпаны и Сангаки, то есть дикіе лошади и козы, а въ проѣзды каравановъ люди и скотъ.	
22	Маршъ былъ по примѣру . . . . Место положеніе хотя гористое но къ къ ѣзде весма способно, грунтъ земли пещаной, начлегъ близь урочища называемаго Кара-акъ-аты не доѣхавъ оной съ 5 верстъ воды и лѣсу нѣтъ, къ любопытству достойнаго ничего непредъ усмотрено.	25
23	Маршъ былъ по примѣру . . . . место положеніе отъ Кара-акъ-аты гористое, а местами ровное къ ѣздѣ способное, въ симъ урочище Кара-акъ-аты ключь выбиваетъ изъ пещанаго бугорка, квостоку протекаетъ вода на плоское место саженъ 50 где искрывается въ землю. водажъ гораздо теплая для человѣка больного весьма лечительна, о чемъ мне персонально доказывали бывшіе одержимы болѣзнію киргисцы. на семъ бугорчикѣ пещера вкоторую весма пространно ходить человѣку даже до подошвы можно. близь онаго бугорчика въ 10 саженяхъ къ восточной сторонѣ кладбище древнихъ людѣй пустынника называемаго Кара-акъ-аты укотораго проѣзжающія бухарцы мертвыхъ тѣлъ	35

37а

Мѣсяцы числа.	Званіе местъ, сколько въ день удалось подвинутся и гдѣ раздыхи были.	Число по разстояніи верстъ.
	погребли не мало. бухарцыжъ и киргисцы пріѣзжая читаютъ знающія грамоте изъалкорана молитвы, а незнающія прикладываются къ могиле и почитаютъ за святаго. грунтъ земли пещаной, лѣсъ местами суксаулъ, начлегъ былъ проѣхавъ ключь называемой агвТму съ 5 верстъ, ключь также выбиваетъ подле пещанаго бугра изравнаго места съ восточной стороны, теченіе имѣетъ на западъ сажень съ 80: гдеискрывается въ землю вода солоновата и теплая.	
24	Маршъ былъ по примѣру съ . . . . . . место положеніе сыпучаго желтаго песку съ 5 верстъ по томъ ровная степь даже до первыхъ жилищъ города Бухаріи. сіи жители находятся отъ города въ дневной ѣздѣ, производятъ хлѣбопашество, сады разнаго рода фруктовъ, всѣ сады и пашни обгорожены глиненой стеной мазанками, сами жители поделали глиненые крепостцы и мазанковыя вниxъ домы, тутъ теченіе имѣетъ рѣка Кучанъ, чрезъ нее каменной мостъ о двенадцати сводахъ, изнихъ 6 водою повреждены, а другіе 6 укреплены на связяхъ, по обеимъ сторонамъ моста здѣланы каменныя щиты съ двумя каменными жъ бутками накаждой стороне.	35
25	Начлегъ былъ въ загородномъ домѣ Муллы Ирназара, которой построенъ по примѣру отгорода въ 3-хъ верстахъ.	

37б

Мѣсяцы числа.	Званіе местъ, сколько въ день удалось подвинутся и гдѣ раздыхи были.	Число по разстояніи верстъ.
	Итого отъ Орской крѣпости по примѣрному счисленію разстоянія	1090
26	При былъ къ городу Бухаріи, отколь присланы были для встречи два Эсаула при одномъ Шегаулѣ. Они меня въ вели въ городъ, квартиру указали въ домѣ тогожъ Муллы Ирназара.	
27, 28, 29, 30, 31	Находился тутъ же въ квартирѣ безвыпуску.	
1781 г. Генваря 1	Былъ представленъ къ Бухарскому Хану въ собраніи.	
2	Находился въ квартире своей, занятъ былъ разговоромъ съ присыланнымъ отъ Аталыка Секретаремъ Мирзаишъ Муншіемъ.	
3, 4, 5, 6, 7, 8	Находился въ квартирежъ своей упражняясь въ разныхъ разговорахъ съ пріѣзжающими помнѣ посланника Ирназара Максютова зятемъ Ходжею, Шегауломъ и бывшими принемъ Эсаулами, также и съ присыланнымъ отъ Аталыка Секретаремъ Мурзаишемъ.	
38а 9	Призванъ былъ къ Аталыку, гдѣ по обеденномъ столе получа ответные писма возвратился вквартиру.	

Мѣсяцы числа.	Званіе местъ, сколько въ день удалось подвинутся и гдѣ раздыхи были.	Число по разстояніи верстъ.
10	Отправился изъ Бухаріи совсѣю свитою начевалъ въ местечке Убгамте отъ города въ	20
11	Начлегъ былъ въ крѣпосце Чагильбаше. До сихъ местъ провожалъ меня главной бухарской Эсаулъ Авязъ Карача, а всимъ месте поповеленію Ево даны въ канвой при одномъ сотникѣ 40 человѣкъ стрелцовъ нааргамакахъ, которыми препровожденъ доместечка Кубашъ верстъ со 140 отколь они и возвратились.	
12	Отъ ѣхавъ отъ чигильбаша 10 верстъ имѣли начлегъ на степи, за позднимъ выѣздомъ съ 1 мѣста.	

Мѣсяцы числа	Званіе местъ, сколько въ день удалось подвинутся и гдѣ раздыхи были.
13	Ночлегъ былъ при ключе Агытме.
14	По сю сторону Кара ака, съ 20 верстъ на степи.
15	По сю сторону Кубаша.
16	Близь Капкаташа.
17	По сю сторону Юзъ-Кудука съ 15 верстъ на степи.
18	По сю сторону Ирлялъ въ 20 верстахъ въ пескахъ.
19	При биштюбе.
20	По сю сторону Яны дарьи, по коей древнихъ каналовъ по ту сторону болшихъ 2: по сю сторону 12. прудъ толщиною съ 4 сажени чрезъ рѣку 35 по примѣру саженъ.

	Мѣсяцы числа	Званіе местъ, сколько въ день удалось подвинутся и гдѣ раздыхи были.
	21	При джингильбаше.
	22	Укиргисца Саламата.
	23, 24	У него жъ.
386	25	У ахтамъ бія при озерѣ Куртлыкуле, гдѣ каракалпаки производятъ хлѣбопашество, прорывая водопропускаемыя каналы.
	26	У негожъ ахтама.
	27	При урочище банбиче.
	28	Не доѣхавъ Култубы на степи.
	29	Переѣхавъ рѣку Куванъ и Кутылъ Алды, начевалъ при акъ-Кугурданте.
	30	При сыръ дарье.
	31	Переѣхавъ оную начевалъ противъ Ургинтау.
	Февраля.	
	1	Противъ Акча Булака.
	2	Противъ Аккудуке.
	3	При Тауашармуле.
	4	Про тивъ Кукъ Думбаке.
	5	По сю сторону Кукъ Думбака на степи.
	6	При Мурзагуловой Акчи, то есть Камышъ.
	7, 8	За вѣликимъ бураномъ былъ приместе.
	9	При Тиряклѣ.
	10	При чекатаве.
	11	При томъ же месте за великимъ бураномъ.
	12	Передневалъ завеликимъ бураномъ.
	13	При солонце называемомъ Тамгакле.
	14	Противъ горы джабытавы.
	15	Между джабытавы и буканбай-чуки.
	16, 17, 18	При томъ же месте.

Мѣсяцы числа	Званіе местъ, сколько въ день удалось подвинутся и гдѣ раздыхи были.
19	Недоѣзжая рѣки Иргиза съ 5 верстъ.
20	По сю сторону рѣки Иргиза укиргисца Казыя на пескахъ. 39а
21	Унегожъ.
22	При рѣкѣ Иргизѣ укиргисца Минлибая.
23	Унегожъ.
24	По рѣкѣ Иргизу противъ горы называемой Мяни.
25	По рѣкѣ Иргизужъ не доѣхавъ до Бишмулы верстъ съ 5 на пескахъ.
26	Противъ Бишъ-Мулы.
27	При рѣкѣ Таллы Иргизе Укиргисца Кабланбая.
28	Унегожъ.
Марта.	
1	По рѣкѣ Таллыкѣ Укиргисца Дюрбеня.
2	На степи между рѣкъ Таллы и Кайраклы.
3	При рѣчкѣ Кайраклѣ.
4	Тутъ же Укиргисца Табулдыя.
5	При речкѣ Яманъ-Кайраклѣ.
6	При рѣчке Карабутаке Укиргисца Тутач.
7 8 9 10 11	У негожъ Тутая завеликимъ бураномъ, тутъ лѣсу нѣтъ кромѣ чилижника.
12	При озере Билкупѣ.
13	При рѣкѣ Оре противъ урочища Катынъ-Адыра.
14	По оной же рѣкѣ выше урочища Кизилъ-Кибязи, укиргисца Чагира.
15	По той же рѣкѣ, при урочище Киниръ-агаче укиргисца Табай балвана.
16	По рекѣ Оре ниже устья рѣчки камышлака укиргисца ишкильдыя.
17	Въ Орской крѣпости.

Будучи въ пути Киргизецъ дюрткаринскаго рода курлыбай уверялъ, что въ верхъ по рекѣ сыръ дарье лѣсу довольно, а особливо осоковника и ветелника.

396 Проѣзжая мѣсто по Сыръ-Дарье, усмотрено самимъ мною, что она впадаетъ въ Аральское море, коимъ весма способно водяную коммуникацію имѣть, во первыхъ въ Хиву, а отъ толь въ верхъ по рѣке аму дарье въ Бухарію.

Место положеніе по Сыръ дарье весма хорошее и ровное где кочуютъ и земледельствуютъ Каракалпаки.

Бывшей въ препровожденіи сотникъ при разговорахъ сказывалъ, что отъ Бухаріи въ 40 дневной ѣздѣ живутъ въ горахъ Галчинцы мухаметанскаго закона, а въ другой сторонѣ кочуютъ въ горахъ же дарджарбазцы идолопоклонники, отъ Бухаріи въ 50 дневнойѣздѣ; бухарцы воровски набегая нанихъ пленятъ ихъ людѣй, коихъ въ Бухаріи продаютъ.

За темъ уже изъ Орской отправясь 18 прибылъ чрезъ линейныя крѣпости въ Оренбургъ благополучно 22 числа Марта 1781 года.

Мендіаръ Бекчуринъ.

(Подпись manu propria).

Переводъ въ Коллегіи учиненной съ присланнаго къ
40а **ЕЯ ІМПЕРАТОРСКОМУ ВЕЛИЧЕСТВУ отъ Бухарскаго Эбуль Гази Мугаммедъ Бегадуръ Хана листа.**

Великая ИМПЕРАТРИЦА

Преизящнѣйшая Государей Государыня, преизбраннѣйшая прещастливѣйшихъ и прехвальныхъ Монарховъ Монархиня, просвѣщающая благочестіе и благодѣнствіе, великая и храбрая и благоспоспѣшествующая Героиня, превосходнѣйшая препочтеннѣйшая и высокопрепочтен-

нѣйшая Монаршимъ престоломъ правительница, предостойнѣйшая и всепресвѣтлѣйшая яко непоколѣбимо пребывающая въ небѣсахъ пресвѣтлая утренняя звѣзда управляющая Самодержавствомъ.

Да пребудетъ царствованіе ВАШЕГО ВЕЛИЧЕСТВА во всегдашнемъ полновластіи съ веселіемъ и благоденствіемъ управляемо, и съ достиженіемъ во всехъ высочайшихъ высокомонаршихъ вашихъ предпріятіяхъ успѣхами.

По приношеніи сего вамъ всепресвѣтлѣйшей Великой Монархинѣ съ почтеніемъ объявляю, что съ самаго начала какъ непостижимый творецъ и безсравненныя всея твари создатель своимъ превѣчнымъ промысломъ и предѣломъ вручилъ мнѣ правленіе народа, чтобы все вообще какъ знатнаго и незнатнаго состоянія словомъ и всякаго званія люди подъ покровительствомъ Нашего Величества пребывали въ благоденствіи и покое, то все къ милости склонныя наши мѣры состоятъ въ томъ, чтобы издревлѣ продолжающейся между Вашимъ и нашимъ высокими и превѣчными дворами дружественной союзъ — которой предками моими Великими Государями наблюдаемъ бывалъ не только въ таковой же силѣ и постановленіи іновящше и преизящнее того не нарушимо і непоколебимо пребывалъ. 40б

А какъ мы предъ симъ къ великомочному двору сени Божіей премилостивѣйшему Калифѣ обладателю землями и морями і начальнико служителю священныхъ мѣстъ Султану въ Константинополь почтеннѣйшаго и наиблагожелательнаго Муллу Ірнезера сына Максютова Посломъ отправили, и о томъ ВАШЕМУ ІМПЕРАТОРСКОМУ ВЕЛИЧЕСТВУ просительно изьяснились, чтобы тотъ Посолъ пропущенъ и со всякою безпѣчностью туда препровожденъ по приличности его состоянія чрезъ Вашу Імперію былъ, то я нынѣ ізвѣстился, что ВАШЕ ІМПЕРАТОРСКОЕ ВЕЛИЧЕСТВО всякое монаршеѣ Милосердіе оказать ему благоволили и изволили съ награ- 42а

жденіемъ и со всякою безпѣчностію такъ же и съ пристойнымъ конвоемъ туда его отправить чему я съ удовольствіемъ моимъ порадовался. и почелъ за истинной знакъ союза и дружества, да и желаю чтобы всевышній Господь Богъ во всю нашу жизнь непоколѣбимо и нена-
42б рушимо оное сохранилъ, а подданные своихъ высокихъ нашихъ державъ, пребывали бы въ покое и производили между собою щастливую комерцію и торговлю, а наши бы высокія дворы изъ того получили себѣ славу и благознаменитое имя.

Въ прочемъ дни Государствованія вашего въ ненарушимомъ благоденствіи, щастіи и благополучіи дапродолжатся. писано „1195 го“ отъ Гиджеры Мугамедовой, а по христіянскому счислѣнію „1781 го“ Года отъ Рождества Христова.

На кувертѣ сего листа приложена чернильная печать съ именемъ Бухарскаго Эбуль Гази Мугаммедъ Бегадуръ Хана.

43а **Переводъ въ Коллегіи учиненной съ присланнаго листа къ Графу Никитѣ Івановичу Панину отъ Дядьки и Первенствующей при Бухарскомъ Ханѣ особы Мугаммедъ Даніяла.**

Первенствующій Министръ Графъ Никита Панинъ.

Сіятельнѣйшей, препочтеннѣйшей, преблагодѣтельнѣйшей, превосходнѣйшей Герой, предводитель Храбрыхъ, учредитель и установитель Государственныхъ Дѣлъ.

Желаю Вашему Сіятельству за всегда пользоваться высокомонаршимъ благоволѣніемъ и милостями.

По засвидѣтельствованіи сего приношенія Вашему Сіятельству объявляю, что предсимъ отправленное отъ васъ комнѣ пріятное и дружеское писаніе, я въ самое благополучное время съ порадованіемъ моимъ чрезъ по-

чтеннаго и благонадежнаго Мугаммедъ Яра сына Бекчурина получить удостоился и всѣ пріятныя и дружескія 43б
Его содержанія я со удовольствіемъ моимъ прочиталъ и понелъ, а особливо я въ сугубое восхищеніе радости пришелъ когда усмотрелъ въ ономъ дружескомъ вашемъ начертаніи, что почтеннѣйшей прищастливѣйшей Мулла Ірнезеръ сынъ Муллы Максютова отпущенъ со всякимъ удовольствіемъ и безпечностію въ Константинополь, ко Всевысочайшему и Всепресвѣтлѣйшему великолѣпіемъ Александру, славою Соломону подобному Его Величества покровителю Государей обладателю землями и морями и начальнико служителю священныхъ мѣстъ нынѣшнему Калифѣ Двору.

По томъ еще опріохочиваніи къ комуникаціи и номераціи подданныхъ обоихъ державъ упомянуть соизво- 44а
лили, чтобы онѣ со всякою безпечностію и благонадѣжіемъ вящше прежняго въ купечествѣ и торгахъ своихъ упражняясь пользовались обоюдно інтересами и пребывали бы отъ того въ благодѣнственномъ и спокойномъ состояніи, и на такой все полѣзной случай приложено бы было о безъ опасности ихъ проѣзжихъ дорогъ надлѣжащеѣ стараніе что бы имъ ни кто въ проѣздахъ ихъ не чинилъ вреда и раззоренія, а какъ поднесь несколько уже лѣтъ прошло, что здѣшняго владѣнія Бухарскія народы во областяхъ Всевысочайшей Россійской Імперіи съ безпечностію и всякимъ спокойствіемъ и съ безвредностію отъ здѣшнихъ границъ торги и комуникацію свою отправляли и отправляютъ; то и нынѣ да и впредь при Божескомъ благо- 44б
воленіи о безъопасности проѣзжихъ ихъ путей, я по возможности моей всякое стараніе и домогательство прилагать непремину.

Еще же во ономъ писмѣ Ваше Сіятельство упомянуть соизволили, что отъ произведѣнія и распространенія комерціи обоимъ великимъ державамъ послѣдуетъ польза и великое Государственному интересу приращеніе, подданнымъ же обогащеніе, я сіе Вашего Сіятельства пред-

ложенiе за само спрведливое почтя, иа на основанiи сего важнаго и полѣзнаго обоимъ Монархiямъ дѣла, во все Богомъ хранимыя здѣшняго Государства отдаленныя предѣлы такъ же къ Узбѣгскому народу, котораго числомъ
48а девяосто два племяни находится, словомъ и ко всемъ всякаго обиталища и селѣнiя здѣшнихъ странъ первенствующимъ начальникамъ до которыхъ разстоянiя отъ нашего столичнаго Города мѣсяца на три на четыре ѣзды быть имѣетъ яко то къ народу Кадганскому, Канкаранскому, Менкiйскому, Киргыскому, Туркеманскому и прочимъ обитающимъ въ Городахъ Бѣлхѣ. Бѣдогшанѣ, Кандѣ, Кулатѣ, Куканѣ, Харезмѣ и такшандѣ, и ко всѣмъ подвластнымъ Его Величества моему Милостивѣйшему Государю, въ разныхъ селенiяхъ жителямъ отправилъ отсебя наполненныя о томъ совѣтами писма, и ожидаю на оныя отъ нихъ отвѣтовъ, пополученiи же сихъ отъ нихъ отвѣтовъ непремину я и Ваше Сiятельство о томъ съ подробностiю увѣдомить.

48б Что же касается до народа Узбѣкскаго, то онъ въ количествѣ своемъ безчисленъ, а право и поведѣнiе такое имѣетъ, что одинъ безъ совѣту другаго ни къ какому дѣлу не приступаетъ. Чего ради я къ нимъ на положенiе и установленiе сего полезнаго дѣла особливой голосъ и совѣтъ свой послалъ.

И такъ прошу Ваше Сiятельство естли препочтеннѣйшей и благожелательнѣйшей Мулла Iрнезеръ отправившейся къ высочайшему нынѣшняго Калифы Двору Посломъ возвратится въ Высочайшую Россiйскую Iмперiю, то благоволитѣ меня съ нимъ о вашемъ на сiе полѣзное дѣло намеренiи и мнѣнiи увѣдомить, буде же онъ почтеннѣйшей Посолъ Мулла Iрнезеръ не чрезъ Россiйскую
49а Iмперiю а другимъ трактомъ сюда обратно проѣдетъ то благоволитѣ Ваше Сiятельство меня съ достовѣрнымъ изъ Нагайцовъ человѣкомъ, или нашимъ Бухарскимъ купцомъ торгующимъ въ вашей Россiйской Iмперiи на сiе благополѣзное дѣло вашимъ прiятнымъ соотвѣтствiемъ

удостоить, чтобы я по сему дѣлу о мнѣнiи и предпрiятiи Вашего Сiятельства былъ свѣдомъ.

На кувертѣ сего листа приложена чернильная печать съ именемъ онаго Мугаммедъ Данiяла.

Переводъ съ Персидскаго письма присланнаго къ ихъ Сiятельствамъ Графу Никитѣ Ивановичу Панину и Графу Ивану Андрѣевичу Остерману отъ Бухарскаго первенствующаго при тамошнемъ Ханѣ Министра Мугамеда Данiялъ Аталыка. 50

Управляющiя съ правосудiемъ высокою Министерiею препочтеннѣйшiя, и преизящнѣйшiя изъ преизбраннѣйшихъ фамилiй первенствующiя и высокознаменитыя Министры Графъ Никита Ивановичъ Панинъ и Графъ Иванъ Андреевичъ Остерманъ всевышнiй Господь да сохранитъ васъ на всегда отъ земныхъ и небѣсныхъ бѣдственныхъ приключенiй подъ своимъ всемогущимъ покровительствомъ.

По засвидѣтельствованiи чрезъ сiе вамъ моего дру- 50б
жескаго добро усердiя объявляю, что при поспѣшествующей Божiей милости я въ состоянiи своемъ нахожусь безъ всякiя мнѣ противности благополучнымъ и во всегдашнее время упражняюсъ въ моленiи Господа прiемлющаго прошенiи о здравiи и осугубости Вашей дражайшихъ и препочтеннѣйшихъ моихъ прiятелей чести чтобы вы на всегда въ ненарушимомъ здравiи и въ непоколебимомъ почтенiи пребывали.

А какъ Вашимъ высокознаменитымъ Сiятельствамъ довольно извѣстно, что съ стороны нашего хана Посолъ
Иръ Незеръ Би съ дозволенiя Ханскаго у Великiя Госу- 53а
дарыни просилъ три тысячи пудъ меди и вы сами о благоволенiи Монаршемъ изволили меня увѣдомить, что то его прошенiе ЕЯ ВЕЛИЧЕСТВОМЪ милостивѣйше уважено и повелѣно уже означенную мѣдь пожаловать,

то на основанiи сего и прошу васъ препоручить ее Послову брату Мулле Авизъ Бердыю, а онъ какъ изъ числа служащихъ здѣшней сторонѣ то и имѣетъ ту мѣдь доставить сюда и есть ли о чемъ будетъ Вашимъ Сiятельствамъ онъ предлагать словесно благоволить въ томъ ему
53б вѣрить. Сiе письмо писано 7-го дня мѣсяца джемадiель Санiя 1195-го года то есть Маiя 14-го 1781 года.

У подлиннаго писма на оборотѣ при окончанiи приложена чернильная печать съ именемъ онаго Мугаммедъ Данiялъ Аталыка.

54а **Переводъ въ Коллегiи учиненной съ присланнаго писма Кпокойному Оренбургскому Губернатору Реинсдорпу отъ Дятки и первенствующей при Бухарскомъ Ханѣ особы Мугамедъ Данiяла.**

Iванъ Реинсдорпъ.

Почтенной благожелательной о дружбѣ и единосердечiи свѣдущей высокомѣстной и достохвальной о состоянiи народнаго благоденствiя и согласiя установитель и учредитель.

Желаю вамъ за всегда высокомонаршими щедротами и милостями пользоваться, и достигать во всехъ благихъ вашихъ предпрiятiяхъ вождѣленныя вами успѣхи.

Засимъ по засвидѣтельствованiи сего искренняго и дружескаго доброжелательства вамъ объявляю, что предъ симъ отправленное отъ васъ ко мнѣ прiятное и друже-
54б ское писанiе, я въ самое благополучное время съ порадованiемъ моимъ чрезъ почтеннаго и благонадежнаго Мугаммедъ Яра сына Бекчурина получилъ, и все прiятныя и дружескiя его содержанiя я соудовольствiемъ моимъ прочиталъ и понялъ. А особливо я въ сугубое восхищенiе радости пришелъ когда усмотрелъ по ономъ дружескомъ вашемъ начертанiи что почтеннѣйшей и прещастливѣйшей

Мулла Ірнезеръ сынъ Муллы Максютова отпущенъ совсякимъ удовольствіемъ и безпечностію въ Константинополь, ко Всевысочайшему и Всепресвѣтлѣйшему великолѣпіемъ Александру, славою соломону подобному Его Величества покровителю Государей обладателю землями и морями и начальнико служителю священныхъ мѣстъ нынѣшнему калифѣ двору.

Протчеѣ содержаніе писма къ Оренбургскому Губернатору одинакаго съ писмомъ къ Графу Никитѣ Івано- 56а
вичу.

ЕЯ ІМПЕРАТОРСКОМУ ВЕЛИЧВЕСТУ 57а

Всеподданнѣйшій Докладъ.

Коллегіи Іностранныхъ дѣлъ.

Возвратившейся предъ нѣкоторымъ временемъ изъ Бухаріи съ извѣстными ВАШЕМУ ІМПЕРАТОРСКОМУ ВЕЛИЧЕСТВУ депешами, Оренбургской Губернской Канцеляріи Татарскаго языка Переводчикъ Регистраторъ Мендіаръ Бекчуринъ, поданною въ Коллегію Іностранныхъ Дѣлъ челобитною представляетъ, что въ службѣ ВАШЕГО ІМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА находится онъ съ „1760“ го Года изъ солдатскихъ дѣтей, въ настоящемъ же чинѣ состоитъ съ „1777“ го Года; и въ продолженіе его службы употребляемъ онъ былъ отъ Оренбургскихъ начальниковъ къ посылкамъ въ Орды Киргисъ касацкіе и къ другимъ тамошнимъ пограничнымъ народамъ, былъ такъ же посыланъ во время быв- 57б
шаго въ прошломъ „1774“ мъ Году въ Оренбургской сторонѣ замѣшательства къ Башкирцамъ, для успокоенія мятежнаго сего народа, и для изысканія съ нихъ штрафнаго провіанта и фуража, гдѣ былъ опасностямъ подверженъ и раненъ саблею въ руку, потомъ былъ въ посылкѣ въ Среднюю Киргисъкасацкую Орду, для пріуготовленія

Аблай Солтана, къ воспріятію высочайше пожалованныхъ ему оть ВАШЕГО ІМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА знаковъ на Ханское достоинство, а въ прошломъ 1780 мъ Году отправленъ былъ и въ Бухарію, гдѣ по жестокости зимняго времяни претерпѣлъ немалую нужду; во всѣхъ же сихъ посылкахъ издерживая сверхъ опредѣленнаго ему жалованья и собственное иждивеніе, пришелъ въ убытокъ и неоплатные долги и проситъ онъ, чтобъ за всѣ понесенные во время службы труды, наградить его чиномъ Титулярнаго Совѣтника и денежнымъ на оплату долговъ воздаяніемъ, и оставить его въ прежнѣй переводческой должности

58а Коллегія Іностранныхъ Дѣлъ будучи, по донесеніямъ Оренбургскихъ начальниковъ не безызвѣстна, о способности сего Переводчика къ употребленію съ пользою по дѣламъ Киргисъ касацкимъ, и коимъ образомъ онъ и при нынѣшней его посылкѣ въ Бухарію возложенное на него служеніе исправилъ съ надлежащимъ раченіемъ и ревностію, и въ разсужденіи понесенныхъ имъ, какъ въ сей послѣднѣй, такъ и вомногихъ другихъ экспедиціяхъ убытковъ, пріемлетъ смѣлость сіе всеподданнѣйшее его прошеніе предать ВЫСОЧАЙШЕМУ ВАШЕГО ІМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА матернему милосердію.

Петръ Бакунинъ.

59а ЕЯ ИМПЕРАТОРСКОЕ ВЕЛИЧЕСТВО высочайше указать соизволила упоминаемаго въ репортѣ Князя Хвабулова Переводчика Мендіара Бекчурина прислать завтра . . . . къ Генералъ-Маіору Безбородко. Репорты же съ приложеніями посланы на прошеніе Князю Григорію Александровичу Потемкину.

Мая 5, 1781.
Въ Царскомъ Селѣ.

